

**tescoma**<sup>®</sup>

Lagoon



### 7 functions

7 funkcí / 7 funzioni / 7 funciones  
7 funções / 7 Funktionen / 7 fonctions  
7 funkcji / 7 funkcii / 7 funkció  
7 функций / 7 функцій

memory  
for  
10 

max.  
180 kg



Digital personal weighing scale / Digitální osobní váha  
Bilancia pesapersona digitale / Báscula personal digital  
Balança pessoal digital / Digitale Personenwaage  
Pèse-personne numérique / Cyfrowa waga łazienkowa  
Digitálna osobná váha / Digitális személymérleg  
Цифровые персональные весы / Цифрові персональні ваги

Art.: 903700

**tescoma®**

# Lagoon

|           |                             |    |
|-----------|-----------------------------|----|
| <b>en</b> | Instructions for use        | 4  |
| <b>cs</b> | Návod k použití             | 8  |
| <b>it</b> | Istruzioni per l'uso        | 12 |
| <b>es</b> | Instrucciones de uso        | 16 |
| <b>pt</b> | Instruções de utilização    | 20 |
| <b>de</b> | Gebrauchsanleitung          | 24 |
| <b>fr</b> | Mode d'emploi               | 28 |
| <b>pl</b> | Instrukcja użytkowania      | 32 |
| <b>sk</b> | Návod na použitie           | 36 |
| <b>hu</b> | Használati útmutató         | 40 |
| <b>ru</b> | Инструкция по использованию | 44 |
| <b>uk</b> | Інструкція для користувача  | 48 |



**KG****Current body weight**

Aktuální tělesná hmotnost  
 Peso corporeo  
 Peso corporal actual  
 Peso corporal atual  
 Aktuelles Körpergewicht  
 Poids corporel actuel  
 Aktualny ciężar ciała  
 Aktuálna telesná hmotnosť  
 Aktuális testsúly  
 Актуальная масса тела  
 Актуальна маса тіла

**BF****Body fat percentage**

Podíl tělesného tuku  
 Percentuale di grasso  
 Porcentaje de grasa corporal  
 Percentagem de gordura corporal  
 Körperfettanteil  
 Masse grasse  
 Proporcja tkanki tłuszczowej  
 Podiel telesného tuku  
 Testszírtartalom  
 Содержание жира в организме  
 Частка жиру в організмі

**BW****Body water percentage**

Podíl tělesné vody  
 Percentuale di acqua  
 Porcentaje de agua corporal  
 Percentagem de água corporal  
 Körperwasseranteil  
 Proportion d'eau corporelle  
 Proporcja wody w organizmie  
 Podiel telesnej vody  
 Testvíztartalom  
 Содержание воды в организме  
 Частка води в організмі

**MUS****Muscle mass percentage**

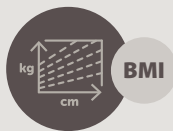
Podíl svalové hmoty  
 Percentuale di massa muscolare  
 Porcentaje de masa muscular  
 Percentagem de massa muscular  
 Muskelanteil  
 Masse musculaire  
 Proporcja masy mięśniowej  
 Podiel svalovej hmoty  
 Izomtömeg  
 Процентное содержание мышц  
 Частка м'язової маси

**BOM****Bone tissue weight**

Hmotnosť kostní tkáně  
 Peso del tessuto osseo  
 Peso del tejido óseo  
 Peso do massa óssea  
 Knochenmasse  
 Masse osseuse  
 Waga tkanki kostnej  
 Hmotnosť kostného tkaniva  
 Csonttömeg  
 Костная масса  
 Кісткова маса

**KCAL****Basal metabolic rate (BMR)**

Bazální metabolismus (BMR)  
 Metabolismo basale (BMR)  
 Tasa metabólica basal (TMB)  
 Taxa metabólica basal (TMB)  
 Grundumsatz (BMR)  
 Métabolisme de base (MB)  
 Podstawowa przemiana materii (BMR)  
 Bazálny metabolizmus (BMR)  
 Alapanyagcsere (BMR)  
 Базальный метаболизм (BMR)  
 Базальний метаболізм (BMR)

**BMI****Body mass index (BMI)**

Index tělesné hmotnosti (BMI)  
 Índice de massa corporea (BMI)  
 Índice de masa corporal (IMC)  
 Índice de massa corporal (IMC)  
 Body-Mass-Index (BMI)  
 Indice de masse corporelle (IMC)  
 Wskaźnik masy ciała (BMI)  
 Index telesnej hmotnosti (BMI)  
 Testtömegindex (BMI)  
 Индекс массы тела (ИМТ)  
 Індекс маси тіла (ІМТ)

## en Instructions for use

### Safety instructions

Read the Instructions for use before using the scale and keep them for reference. This scale is not suitable for people with pacemakers or other medical implants and for pregnant women. The body fat information may be inaccurate in people with diabetes or other medical/physical limitations.

The scale is suitable for domestic use. It is not suitable for use in hospitals or other medical facilities.

Children may not play with the appliance.

Keep the scale away from water and direct sunshine.

Do not place the scale on an uneven surface. Do not stand on the corners/edges of the scale. Do not stand on the scale with wet feet or when wearing socks to avoid slipping.

The scale has a measuring range up to 180 kg. Do not overload the scale.

Protect the scale from impacts and vibrations, falling or dropped objects.

Do not repair the scale yourself; instead contact an authorised TESCOMA service centre.

### Technical parameters




**Capacity:** 180 kg (389 lb / 28 st 4 lb)

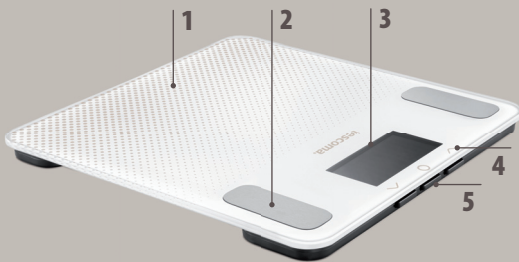
**Accuracy:** 50 g

**Memory profiles:** for 10 persons

**Powered by:** 3V batteries CR2032, 2 pcs

### Legend

1. Weighing plate
2. Measurement electrodes
3. Digital display
4. Symbols of control buttons – Down  / Save  / Up 
5. Control buttons
6. Setting units of weight
7. Battery cover



### Before first use

Remove the battery cover and remove the transport insert from the batteries. Set the cover back on.

### Location

Place the scale onto a strong, flat surface out of the reach of humidity and heat, avoiding contact with other objects.

### Switching on

Briefly step on the centre of the scale with one foot – the scale will switch on and **0.00 kg** will be shown on the display.

## Setting units of weight

To display body weight in British/US units of weight, press the *Setting units of weight* button on the bottom of the scale in operating mode. Instead of **kg** (kilograms), the units shown on the display will be set to **lb** (pounds) or, after switching the button again, **st** and **lb** (stones and pounds).

## Weighing

Place both your feet on the scale in operating mode with your forefeet on the measurement electrodes and stay still. The scale will show your body weight in the units of weight set.

*Useful hint:* If you have not moved the scale since the last weighing, it will directly show your body weight after you step on the weighing plate with both your feet.

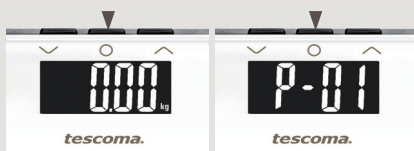
## Diagnostic features

The scale can be used for weighing with diagnostic features to measure the percentage of body fat, water and muscle mass, bone weight, basal metabolic rate (BMR) and body mass index (BMI).

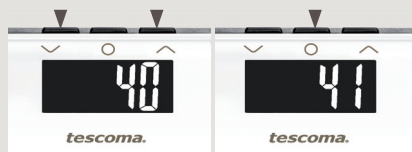
Weighing with diagnostic features can be used by up to 10 household members. Set and save the personal profile of each user before his/her first weighing with diagnostic features.

## Setting personal profiles

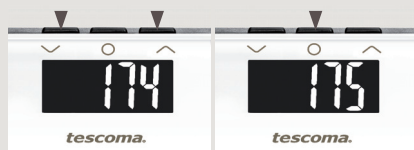
Switch the scale on and press the **Save** button. The **P-01** profile will be shown on the display. Press **Save**.



Use the **Up/Down** buttons to select **THE AGE** of the user and press **Save**.



Use the **Up/Down** buttons to select **THE HEIGHT** of the user and press **Save**.



Use the **Up/Down** buttons to select **THE GENDER** of the user and press **Save**.



The scale will replay the set data and switch to the weighing mode. Personal profile **P-01** has been set, the scale is ready for weighing with diagnostic features.

For setting the next personal profile, press the **Up** button after switching the scale on; the last profile used will be shown on the display. The next profile will be shown after pressing the **Up** button, e.g. **P-02**. Press **Save** and enter the age, height and gender of the next user using the above procedure. This way you can create profiles of up to 10 household members.

## Weighing with diagnostic features

Before each weighing with diagnostic features, select the desired personal profile using the **Up** button.

The scale will replay the data set in the profile and switch to the weighing mode with diagnostic features in the selected profile.

**NOTICE:** For the diagnostic features to operate correctly, it is always necessary to step on the scale with your bare feet.

Step on the scale so that both your forefeet rest on the measurement electrodes and stay still.

**The scale will show your body weight and then measure the diagnostic data.**

**After the end of measurement, the scale will progressively show the following data:**

**BF** – Fat percentage in total body weight.

**BW** – Water percentage in total body weight.

**MUS** – Muscle mass percentage in total body weight.

**BOM** – Body tissue weight in kg.

**KCAL** – Basal metabolic rate – daily amount of energy expended while at rest, shown in kilocalories (kcal).

**BMI** – Body mass index – indicator for underweight, normal body weight, overweight and obesity in adults (in children and active athletes the BMI measured may show inaccuracies).



| BMI       | CATEGORY         |
|-----------|------------------|
| <16,5     | malnutrition     |
| 16,5–18,5 | underweight      |
| 18,5–25   | ideal weight     |
| 25–30     | overweight       |
| 30–35     | moderate obesity |
| 35–40     | medium obesity   |
| >40       | high obesity     |



## Fat, water and muscle mass percentages in organism by gender and age

### WOMEN

| AGE         | BF (%) BODY FAT |          |                      |            | BW (%)<br>BODY WATER | MUS (%)<br>MUSCLE MASS |
|-------------|-----------------|----------|----------------------|------------|----------------------|------------------------|
|             | low             | standard | moderately increased | overweight |                      |                        |
| 6–12        | <7              | 7–19     | 19–25                | >25        | >58                  | >36                    |
| 13–19       | <20             | 20–31    | 31–37                | >37        | >56                  | >34                    |
| 20–39       | <21             | 21–32    | 32–38                | >38        | >54                  | >33                    |
| 40–59       | <23             | 23–34    | 34–40                | >40        | >53                  | >32                    |
| 60 and over | <25             | 25–36    | 36–42                | >42        | >52                  | >30                    |

## MEN

| AGE         | BF (%) BODY FAT |          |                      |            | BW (%)<br>BODY WATER | MUS (%)<br>MUSCLE MASS |
|-------------|-----------------|----------|----------------------|------------|----------------------|------------------------|
|             | low             | standard | moderately increased | overweight |                      |                        |
| 6–12        | <7              | 7–18     | 18–25                | >25        | >60                  | >40                    |
| 13–19       | <8              | 8–19     | 19–25                | >25        | >58                  | >38                    |
| 20–39       | <9              | 9–20     | 20–26                | >26        | >56                  | >37                    |
| 40–59       | <11             | 11–22    | 22–28                | >28        | >55                  | >36                    |
| 60 and over | <13             | 13–24    | 24–30                | >30        | >54                  | >34                    |

*Notice: The diagnostic data shown are indicative and do not substitute measurement using professional medical diagnostic instruments.*

### End of weighing and switching the scale off

After you step off the scale, it will switch off automatically after about 9 seconds.

### Error messages and possible causes

*The following error messages may be shown on the display of the scale during weighing:*

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>Err</b>       | the scale is overloaded                 |
| <b>Err1/Err2</b> | body fat and water cannot be measured   |
| <b>Lo</b>        | batteries are flat and must be replaced |

*If an error message is displayed or the scale does not operate correctly or does not respond, perform the following checks:*

1. Check whether the batteries are inserted properly in the scale.
2. Check whether the units of weight have been set correctly.
3. Check whether the scale is set in a stable position on a strong and flat surface and does not contact other objects.
4. Repeat weighing after the check.

### Battery replacement

The scale comes with 2 lithium 3V batteries CR2032. When the symbol of flat batteries **Lo** is shown on the display, open the battery cover on the bottom of the scale and replace both batteries with new ones. Use exclusively high-quality lithium batteries CR2032. If you do not use the scale for a long period of time, remove the batteries and store the scale separately.

*Notice: Do not discard used batteries or the scale in domestic waste – dispose of them at a recycling site.*

### Cleaning

Clean the glass weighing plate using an agent for glass; wipe the other parts with a moistened dishcloth and dry. Do not use dishwashing soaps, aggressive chemicals, sand-based agents etc. to clean. Do not wash the scale under running water!

## CS Návod k použití

### Bezpečnostní pokyny

Před používáním váhy si přečtěte Návod k použití a uchovejte jej pro pozdější potřebu. Tato váha není vhodná pro osoby s kardiostimulátory a jinými zdravotnickými implantáty a těhotné ženy. U osob s cukrovkou nebo jinými zdravotními či tělesnými omezeními mohou být informace o tělesném tuku nepřesné.

Váha je vhodná pro použití v domácnosti, není určena pro využití v nemocnicích a jiných zdravotnických zařízeních.

S přístrojem si nesmějí hrát děti.

Chraňte váhu před působením vody a přímého slunečního svitu.

Nepokládejte váhu na nerovné povrchy. Nestoupejte na rohy či okraje váhy. Nestoupejte na váhu s mokřýma nohama nebo v ponožkách, riziko uklouznutí.

Váha má měřicí stupnici do 180 kg, váhu nepřetěžujte.

Chraňte váhu před nárazy a vibracemi, padajícími nebo upuštěnými předměty.

Váhu sami neopravujte, obraťte se na autorizovaný servis TESCOMA.

### Technické parametry




**Nosnost:** 180 kg (389 lb / 28 st 4 lb)

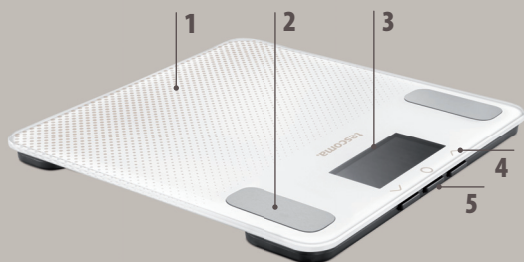
**Rozlišení:** 50 g

**Paměťové profily:** pro 10 osob

**Napájení:** 3V baterie CR2032, 2 ks

### Popis

1. Vážicí plocha
2. Měřicí elektrody
3. Digitální displej
4. Symboly ovládacích tlačítek – Dolů  / Uložit  / Nahoru 
5. Ovládací tlačítka
6. Nastavení váhových jednotek
7. Kryt baterií



### Před prvním použitím

Sejměte kryt baterií a z baterií odstraňte přepravní pojistku. Kryt nasadte zpět.

### Umístění

Váhu umístěte na pevnou a rovnou plochu mimo dosah vlhkosti a tepla tak, aby se nedotýkala žádných předmětů.

### Zapnutí

Jednou nohou krátce stoupněte na střed váhy, váha se zapne a na displeji se zobrazí hodnota **0,00 kg**.



## Nastavení váhových jednotek

Pro zobrazování tělesné hmotnosti v angloamerických váhových jednotkách stiskněte tlačítko *Nastavení váhových jednotek* na spodní straně zapnuté váhy. Na displeji se namísto jednotek **kg** (kilogramy) zobrazí jednotky **lb** (libry) nebo dalším stisknutím jednotky **st a lb** (kameny a libry) a váha bude zobrazovat hmotnost v nastavených jednotkách.

## Vážení

Oběma nohama stoupněte na zapnutou váhu tak, aby přední části chodidel spočívaly na měřících elektrodách a nehýbejte se. Váha zobrazí vaši tělesnou hmotnost v nastavených váhových jednotkách.

**Dobrý tip:** Pokud jste s váhou od posledního vážení nepohnuli, po stoupnutí oběma nohama na vážící plochu bude váha rovnou zobrazovat tělesnou hmotnost.

## Diagnostické funkce

Váha umožňuje vážení s diagnostickými funkcemi, které změří podíl tělesného tuku, vody a svalové hmoty, hmotnost kostí, bazální metabolismus (BMR) a index tělesné hmotnosti (BMI).

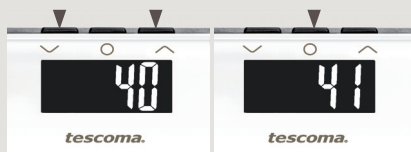
Vážení s diagnostickými funkcemi může být používáno až 10 osobami v domácnosti. Osobní profil každého uživatele nastavte a uložte před jeho prvním vážením s diagnostickými funkcemi.

## Nastavení osobních profilů

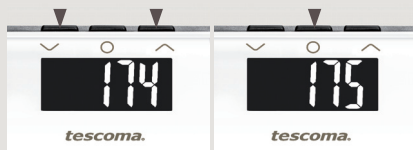
Váhu zapněte a stiskněte tlačítko **Uložit**, na displeji se zobrazí profil **P-01**. Stiskněte **Uložit**.



Tlačítka **Nahoru/Dolů** zvolte **VĚK** uživatele a stiskněte **Uložit**.



Tlačítka **Nahoru/Dolů** zvolte tělesnou **VÝŠKU** uživatele a stiskněte **Uložit**.



Tlačítka **Nahoru/Dolů** zvolte **POHLAVÍ** uživatele a stiskněte **Uložit**.



Váha přehraje uložené údaje a přepne se do režimu vážení. Osobní profil **P-01** je nastaven a váha je připravena k vážení s diagnostickými funkcemi.

Pro nastavení dalšího osobního profilu stiskněte po zapnutí váhy tlačítko **Nahoru**, na displeji se zobrazí poslední použitý profil. Dalším stisknutím tlačítka **Nahoru** se zobrazí další profil, např. **P-02**. Stiskněte **Uložit** a do nového profilu zadejte výše popsáním postupem věk, výšku a pohlaví dalšího uživatele. Takto můžete vytvořit profily až pro 10 členů domácnosti.

## Vázení s diagnostickými funkcemi

Před každým vážením s diagnostickými funkcemi vyberte tlačítkem **Nahoru** odpovídající osobní profil.

Váha přehraje údaje uložené v profilu a přepne se do režimu vážení s diagnostickými funkcemi ve zvoleném profilu.

**UPOZORNĚNÍ:** Pro správné měření diagnostických funkcí je vždy nezbytné stoupat na váhu bosýma nohama.

Na váhu stoupněte tak, aby obě přední části chodidel spočívaly na měřících elektrodách a nehybejte se.

**Váha zobrazí vaši tělesnou hmotnost a poté změří diagnostické údaje.**

**Po ukončení měření váha zobrazí postupně tyto údaje:**

**BF** – Podíl tuku v tělesné hmotnosti v procentech.

**BW** – Podíl vody v tělesné hmotnosti v procentech.

**MUS** – Podíl svalové hmoty v tělesné hmotnosti v procentech.

**BOM** – Hmotnost tělesné kostní tkáně v kg.

**KCAL** – Bazální metabolismus – denní množství energie vydané v klidovém stavu zobrazené v kilokaloriích (kcal).

**BMI** – Index tělesné hmotnosti – indikátor podváhy, normální tělesné hmotnosti, nadváhy a obezity u dospělých (u dětí a aktivních sportovců může změřené BMI vykazovat nepřesnosti).



| BMI       | KATEGORIE       |
|-----------|-----------------|
| <16,5     | podvýživa       |
| 16,5–18,5 | podváha         |
| 18,5–25   | ideální váha    |
| 25–30     | nadváha         |
| 30–35     | mírná obezita   |
| 35–40     | střední obezita |
| >40       | vysoká obezita  |



## Podíly tuku, vody a svalové hmoty v organismu dle pohlaví a věku

### ŽENY

| VĚK       | BF (%) PODÍL TĚLESNÉHO TUKU |          |               |         | BW (%)<br>PODÍL<br>TĚLESNÉ VODY | MUS (%)<br>PODÍL<br>SVALOVÉ HMOTY |
|-----------|-----------------------------|----------|---------------|---------|---------------------------------|-----------------------------------|
|           | nízký                       | standard | mírně zvýšený | nadváha |                                 |                                   |
| 6–12      | <7                          | 7–19     | 19–25         | >25     | >58                             | >36                               |
| 13–19     | <20                         | 20–31    | 31–37         | >37     | >56                             | >34                               |
| 20–39     | <21                         | 21–32    | 32–38         | >38     | >54                             | >33                               |
| 40–59     | <23                         | 23–34    | 34–40         | >40     | >53                             | >32                               |
| 60 a více | <25                         | 25–36    | 36–42         | >42     | >52                             | >30                               |

## MUŽI

| VĚK       | BF (%) PODÍL TĚLESNÉHO TUKU |          |               |         | BW (%)<br>PODÍL<br>TĚLESNÉ VODY | MUS (%)<br>PODÍL<br>SVALOVÉ HMOTY |
|-----------|-----------------------------|----------|---------------|---------|---------------------------------|-----------------------------------|
|           | nízký                       | standard | mírně zvýšený | nadváha |                                 |                                   |
| 6–12      | <7                          | 7–18     | 18–25         | >25     | >60                             | >40                               |
| 13–19     | <8                          | 8–19     | 19–25         | >25     | >58                             | >38                               |
| 20–39     | <9                          | 9–20     | 20–26         | >26     | >56                             | >37                               |
| 40–59     | <11                         | 11–22    | 22–28         | >28     | >55                             | >36                               |
| 60 a více | <13                         | 13–24    | 24–30         | >30     | >54                             | >34                               |

**Upozornění:** Zobrazované diagnostické údaje jsou orientační a nenahrazují měření profesionálními zdravotnickými diagnostickými přístroji.

### Ukončení vážení a vypnutí váhy

Jakmile z váhy sestoupíte, vypne se po cca 9 sekundách automaticky.

### Chybová hlášení a možné příčiny

**Při používání váhy se na displeji váhy mohou objevit tato chybová hlášení:**

- Err** váha je přetížena  
**Err1/Err2** hodnotu tělesného tuku a vody nelze změřit  
**Lo** baterie jsou vybité a je třeba je vyměnit

**Pokud se objeví chybové hlášení nebo váha nepracuje správně či nereaguje, proveďte tyto kontrolní kroky:**

1. Zkontrolujte, zda jsou ve váze správně vloženy baterie.
2. Zkontrolujte, zda jsou správně nastaveny váhové jednotky.
3. Zkontrolujte, zda je váha umístěna stabilně na pevné a rovné ploše a nedotýká se jiných předmětů.
4. Po kontrole opakujte vážení.

### Výměna baterií

Váha je dodávána s 2 ks vložených lithiových 3V baterií CR2032. Jakmile se na displeji zobrazí symbol vybitých baterií **Lo**, otevřete kryt na spodní straně váhy a vyměňte obě baterie za nové. Používejte výhradně kvalitní lithiové baterie typu CR2032. Pokud váhu delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte a váhu skladujte samostatně.

**Upozornění:** Použité baterie a váha nepatří do domovního odpadu, ale na místo zpětného odběru.

### Čištění

Skleněnou vázící plochu čistěte přípravkem na sklo, ostatní části otřete vlhkou utěrkou a osušte. K čištění nepoužívejte saponátové čisticí prostředky na nádobí, agresivní chemikálie ani čisticí prostředky na bázi písku apod. Váhu nemyjte pod tekoucí vodou!

## it Istruzioni per l'uso

### Istruzioni di sicurezza

Leggere e conservare le Istruzioni per l'uso prima di utilizzare la bilancia. Questa bilancia non è adatta a persone con pacemaker o altri dispositivi medici e a donne in gravidanza. Le informazioni sul grasso corporeo possono essere imprecise nelle persone con diabete o con altre limitazioni medico/fisiche.

La bilancia è destinata all'uso domestico. Non è adatta per l'uso in ospedali o altre strutture mediche.

Questo elettrodomestico non è un giocattolo per bambini.

Tenere la bilancia lontano dall'acqua e dalla luce diretta del sole.

Non posizionare la bilancia su una superficie irregolare. Non posizionarsi sugli angoli/bordi della bilancia. Non salire sulla bilancia con i piedi bagnati o indossando calze per evitare di scivolare.

La bilancia ha un range di pesatura fino a 180 kg. Non sovraccaricare la bilancia.

Proteggere la bilancia da urti e vibrazioni, cadute o impatto con oggetti.

Non riparare la bilancia da soli; rivolgersi ad un centro assistenza TESCOMA autorizzato.

### Parametri tecnici




**Capacità:** 180 kg (389 lb / 28 st 4 lb)

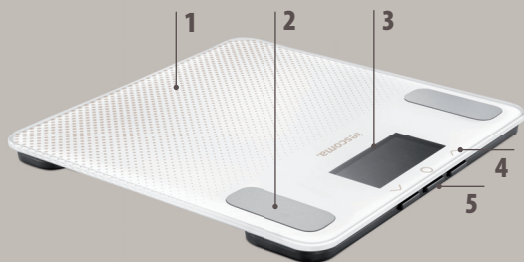
**Accuratezza:** 50 g

**Profili di memoria:** per 10 persone

**Alimentazione a batterie:** 3V CR2032, 2 pezzi

### Legenda

1. Superficie di pesatura
2. Elettrodi di misurazione
3. Display digitale
4. Simboli dei pulsanti di controllo – Giù  / Salva  / Su 
5. Tasti di controllo
6. Impostazione delle unità di peso
7. Coperchio vano batteria



### Prima del primo utilizzo

Rimuovere l'insero di protezione delle batterie già incluse. Riposizionare il coperchio.

### Posizionamento

Posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana, fuori dalla portata di umidità e calore, evitando il contatto con altri oggetti.

### Accensione

Salire brevemente al centro della bilancia con un piede – la bilancia si accenderà e sul display verrà visualizzato **0,00 kg**.

## Impostare le unità di peso

Per visualizzare il peso corporeo in unità di peso britanniche/americane, premere il pulsante *Imposta unità di peso* nella parte inferiore della bilancia accesa. Al posto di **kg** (chilogrammi), le unità visualizzate sul display verranno impostate su **lb** (libbre) o, dopo aver premuto nuovamente il pulsante, su **st e lb** (stones and lbs).

## Pesatura

Posizionare entrambi i piedi sulla bilancia accesa, con le punte sugli elettrodi, e rimanere fermi. La bilancia mostrerà il peso corporeo espresso nell'unità di peso impostata.

**Consiglio utile:** Se la bilancia non è stata spostata dall'ultima pesata, mostrerà direttamente il peso corporeo una volta saliti sul piatto della bilancia con entrambi i piedi.

## Funzioni diagnostiche

La bilancia può essere utilizzata per la pesatura con funzionalità diagnostiche per misurare la percentuale di grasso corporeo, acqua e massa muscolare, peso osseo, metabolismo basale (BMR) e indice di massa corporea (BMI).

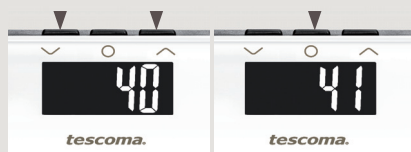
La pesatura con funzionalità diagnostiche può essere utilizzata da un massimo di 10 membri della famiglia. Impostare e salvare il profilo personale di ogni utente prima della sua prima pesata con funzionalità diagnostiche.

## Impostazione dei profili personali

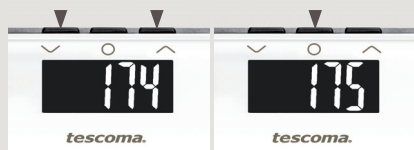
Accendere la bilancia e premere il tasto **Salva**. Il profilo **P-01** verrà visualizzato sul display. Premere nuovamente **Salva**.



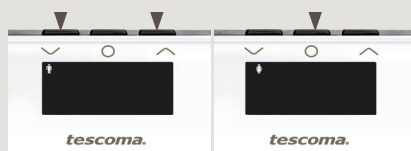
Servirsi dei tasti **Su/Giù** per selezionare **L'ETÀ** dell'utilizzatore e premere **Salva**.



Servirsi dei tasti **Su/Giù** per selezionare **L'ALTEZZA** dell'utilizzatore e premere **Salva**.



Servirsi dei pulsanti **Su/Giù** per selezionare **IL SESSO** dell'utilizzatore e premere **Salva**.



La bilancia riprodurrà i dati impostati e passerà alla modalità di pesatura. È stato impostato il profilo personale **P-01**, la bilancia è pronta per la pesatura con funzioni diagnostiche.

Per impostare un altro profilo personale, premere il tasto **Su** dopo aver acceso la bilancia; sul display verrà visualizzato l'ultimo profilo utilizzato. Il profilo successivo verrà mostrato dopo aver premuto il pulsante **Su**, ad es. **P-02**. Premere **Salva** e inserire l'età, l'altezza e il sesso dell'utente successivo utilizzando la procedura sopraindicata. In questo modo è possibile creare profili fino a 10 membri della famiglia.

## Pesatura con funzioni diagnostiche

Prima di ogni pesatura con funzionalità diagnostiche, selezionare il profilo personale desiderato utilizzando il pulsante **Su**.

La bilancia riprodurrà i dati impostati nel profilo e passerà alla modalità di pesatura con funzionalità diagnostiche per il profilo selezionato.

**AVVERTENZA:** Affinché la diagnostica funzioni correttamente, è necessario salire sulla bilancia a piedi nudi.

Posizionare entrambi i piedi sulla bilancia accesa, con le punte sugli elettrodi, e rimanere fermi.

**La bilancia mostrerà il peso corporeo e poi misurerà i dati diagnostici.**

**Al termine della misurazione, la bilancia visualizzerà consecutivamente i seguenti dati:**

**BF** – Percentuale di grasso sul peso corporeo totale.

**BW** – Percentuale di acqua sul peso corporeo totale.

**MUS** – Percentuale di massa muscolare sul peso corporeo totale.

**BOM** – Peso del tessuto osseo in kg.

**KCAL** – Metabolismo basale – quantità giornaliera di energia consumata a riposo, espressa in chilocalorie (kcal).

**BMI** – Indice di massa corporea – indicatore di sottopeso, peso corporeo normale, sovrappeso e obesità negli adulti (nei bambini e negli atleti il BMI misurato può risultare impreciso).



| BMI       | CLASSIFICAZIONE  |
|-----------|------------------|
| <16,5     | malnutrizione    |
| 16,5–18,5 | sottopeso        |
| 18,5–25   | peso ideale      |
| 25–30     | sovrappeso       |
| 30–35     | obesità moderata |
| 35–40     | obesità media    |
| >40       | obesità grave    |



## Percentuali di grasso, acqua e massa muscolare nell'organismo per sesso ed età

### DONNE

| ETÀ        | BF (%) PERCENTUALE DI GRASSO |         |                    |            | BW (%)<br>PERCENTUALE DI ACQUA | MUS (%)<br>PERCENTUALE DI MASSA MUSCOLARE |
|------------|------------------------------|---------|--------------------|------------|--------------------------------|---|
|            | basso                        | normale | moderatamente alto | sovrappeso |                                |   |
| 6–12       | <7                           | 7–19    | 19–25              | >25        | >58                            | >36                                       |
| 13–19      | <20                          | 20–31   | 31–37              | >37        | >56                            | >34                                       |
| 20–39      | <21                          | 21–32   | 32–38              | >38        | >54                            | >33                                       |
| 40–59      | <23                          | 23–34   | 34–40              | >40        | >53                            | >32                                       |
| 60 e oltre | <25                          | 25–36   | 36–42              | >42        | >52                            | >30                                       |

## UOMINI

| ETÀ        | BF (%) PERCENTUALE DI GRASSO |         |                       |            | BW (%)<br>PERCENTUALE DI<br>ACQUA | MUS (%)<br>PERCENTUALE<br>DI MASSA<br>MUSCOLARE |
|------------|------------------------------|---------|-----------------------|------------|-----------------------------------|---|
|            | basso                        | normale | moderatamente<br>alto | sovrappeso |                                   |   |
| 6–12       | <7                           | 7–18    | 18–25                 | >25        | >60                               | >40   |
| 13–19      | <8                           | 8–19    | 19–25                 | >25        | >58                               | >38   |
| 20–39      | <9                           | 9–20    | 20–26                 | >26        | >56                               | >37   |
| 40–59      | <11                          | 11–22   | 22–28                 | >28        | >55                               | >36   |
| 60 e oltre | <13                          | 13–24   | 24–30                 | >30        | >54                               | >34   |

*Avvertenza: I dati diagnostici riportati sono indicativi e non sostituiscono la misurazione con strumenti di diagnostica medica professionale.*

### Terminare la pesatura e spegnere la bilancia

Scendendo dalla bilancia, questa si spegnerà automaticamente dopo circa 9 secondi.

### Messaggi di errore e possibili cause

*I seguenti messaggi di errore possono apparire sul display della bilancia durante la pesatura:*

- Err** la bilancia è sovraccarica  
**Err1/Err2** non è possibile misurare grasso corporeo e acqua  
**Lo** le batterie sono scariche e devono essere sostituite

*Se viene visualizzato un messaggio di errore o la bilancia non funziona correttamente o non risponde, effettuare i seguenti controlli:*

1. Controllare che le batterie siano inserite correttamente nella bilancia.
2. Controllare che le unità di peso siano state impostate correttamente.
3. Controllare che la bilancia sia posizionata correttamente su una superficie stabile e piana e che non sia a contatto con altri oggetti.
4. Ripetere la pesatura dopo il controllo.

### Sostituzione della batteria

La bilancia è fornita con 2 batterie al litio 3V CR2032. Quando sul display viene visualizzato il simbolo di batterie scariche **Lo**, aprire il coperchio delle batterie sul fondo della bilancia e sostituire entrambe le batterie. Utilizzare esclusivamente batterie al litio CR2032 di alta qualità. Se non si utilizza la bilancia per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie e riporre la bilancia separatamente.

*Avvertenza: Non smaltire le batterie come comuni rifiuti domestici – smaltire presso una struttura preposta.*

### Pulizia

Pulire la superficie di pesatura in vetro utilizzando un detergente per il vetro; pulire le altre parti con uno straccio umido e asciugare. Non utilizzare detersivi per piatti, prodotti chimici aggressivi, agenti abrasivi, ecc. per la pulizia. Non lavare la bilancia sotto acqua corrente!

## es Instrucciones de uso

### Instrucciones de seguridad

Leer las Instrucciones de uso antes de utilizar la báscula y conservarlas como referencia. Esta báscula no es adecuada para personas con marcapasos u otros implantes médicos ni para mujeres embarazadas. La información sobre la grasa corporal puede ser inexacta en personas con diabetes u otras limitaciones médicas / físicas.

La báscula es apta para uso doméstico. No es apta para su uso en hospitales u otras instalaciones médicas.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Mantener la báscula alejada del agua y la luz solar directa.

No colocar la báscula sobre una superficie irregular. No ponerse de pie en las esquinas / bordes de la báscula. No subirse a la báscula con los pies mojados o con calcetines para evitar resbalones.

La báscula tiene un rango de medición de hasta 180 kg. No sobrecargar la báscula.

Proteger la báscula de impactos y vibraciones, caída o caída de objetos.

No reparar la báscula uno mismo; en su lugar, ponerse en contacto con un centro de servicio autorizado TESCOMA.

### Parámetros técnicos




**Capacidad:** 180 kg (389 lb / 28 st 4 lb)

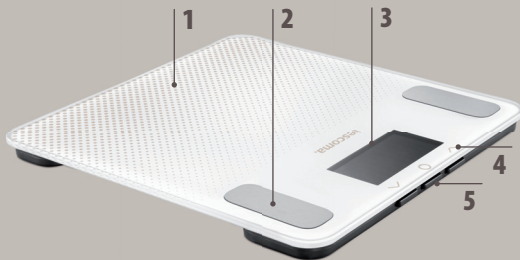
**Precisión:** de 50 g

**Perfiles de memoria:** para 10 personas

**Funciona con pilas de:** 3V CR2032, 2 pzs

### Descripción

1. Plato de pesaje
2. Electrodo de medida
3. Pantalla digital
4. Símbolos de los botones de control – Abajo  / Guarda  / Arriba 
5. Botones de control
6. Configuración de unidades de peso
7. Tapa de las pilas



### Antes del primer uso

Retirar la tapa de las pilas y quitar el protector de transporte de las pilas. Volver a colocar la tapa.

### Colocación

Colocar la báscula sobre una superficie plana y resistente fuera del alcance de la humedad y el calor, evitando el contacto con otros objetos.

### Encendido

Pisar brevemente el centro de la báscula con un pie – la báscula se encenderá y se mostrará **0,00 kg** en la pantalla.



## Configuración de unidades de peso

Para mostrar el peso corporal en unidades de peso británicas/estadounidenses, presionar el botón *Configuración de unidades de peso* en la parte inferior de la báscula en el modo de funcionamiento. En lugar de **kg** (kilogramos), las unidades de la pantalla se establecerán en **lb** (libras) o, después de presionar de nuevo el botón, en **st y lb** (stones y libras).

## Pesar

Colocar ambos pies sobre la báscula en modo de funcionamiento con la parte delantera de los pies sobre los electrodos de medición y quedarse quieto. La báscula mostrará su peso corporal en las unidades de peso establecidas.

**Consejo útil:** Si la báscula no se ha movido desde el último pesaje, mostrará directamente su peso corporal después de pisar el plato de pesaje con ambos pies.

## Características de diagnóstico

La báscula se puede utilizar para pesar con funciones de diagnóstico para medir el porcentaje de grasa corporal, agua y masa muscular, peso óseo, tasa metabólica basal (TMB) e índice de masa corporal (IMC).

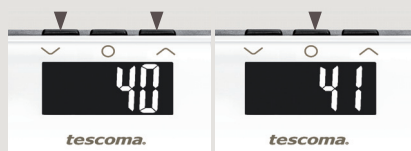
El pesaje con funciones de diagnóstico puede ser utilizado por hasta 10 miembros del hogar. Configurar y guardar el perfil personal de cada usuario antes de su primer pesaje con funciones de diagnóstico.

## Configuración de perfiles personales

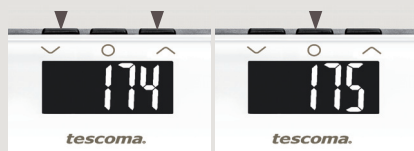
Encender la báscula y presionar el botón **Guardar**. El perfil **P-01** se mostrará en la pantalla. Presionar **Guardar**.



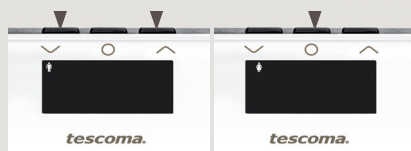
Utilizar los botones **Arriba/Abajo** para seleccionar **LA EDAD** del usuario y presionar **Guardar**.



Utilizar los botones **Arriba/Abajo** para seleccionar **LA ALTURA** del usuario y presionar **Guardar**.



Utilizar los botones **Arriba/Abajo** para seleccionar **EL GÉNERO** del usuario y presionar **Guardar**.



La báscula reproducirá los datos establecidos y cambiará al modo de pesaje. Se ha configurado el perfil personal **P-01**, la báscula está lista para pesar con funciones de diagnóstico.

Para configurar el siguiente perfil personal, presionar el botón **Arriba** después de encender la báscula; el último perfil utilizado se mostrará en la pantalla. El siguiente perfil se mostrará después de presionar el botón **Arriba**, por ejemplo, **P-02**. Presionar **Guardar** e introducir la edad, la altura y el sexo del próximo usuario mediante el procedimiento anterior. De esta forma se pueden crear perfiles de hasta 10 miembros del hogar.

## Pesaje con funciones de diagnóstico

Antes de cada pesaje con funciones de diagnóstico, seleccionar el perfil personal deseado usando el botón **Arriba**.

La báscula reproducirá los datos establecidos en el perfil y cambiará al modo de pesaje con funciones de diagnóstico en el perfil seleccionado.

**AVISO:** Para que las funciones de diagnóstico funcionen correctamente, siempre es necesario subirse a la báscula con los pies descalzos.

Subirse a la báscula de forma que la parte delantera de los pies descansan sobre los electrodos de medición y quedarse quieto.

**La báscula mostrará su peso corporal y luego medirá los datos de diagnóstico. Una vez finalizada la medición, la escala mostrará progresivamente los siguientes datos:**

**BF** – Porcentaje de grasa en el peso corporal total.

**BW** – Porcentaje de agua en el peso corporal total.

**MUS** – Porcentaje de masa muscular en el peso corporal total.

**BOM** – Peso del tejido óseo en kg.

**KCAL** – Tasa metabólica basal – cantidad diaria de energía gastada en reposo, expresada en kilocalorías (kcal).

**BMI** – Índice de masa corporal – indicador de bajo peso, peso corporal normal, sobrepeso y obesidad en adultos (en niños y atletas activos, el IMC medido puede mostrar inexactitudes).



| IMC       | CATEGORÍA         |
|-----------|-------------------|
| <16,5     | desnutrición      |
| 16,5–18,5 | bajo peso         |
| 18,5–25   | peso ideal        |
| 25–30     | peso ideal        |
| 30–35     | obesidad moderada |
| 35–40     | obesidad media    |
| >40       | obesidad alta     |



## Porcentajes de grasa, agua y masa muscular en el organismo por sexo y edad

### MUJERES

| ETÁ      | BF (%) PORCENTAJE DE GRASA |          |                     |                | BW (%)<br>PORCENTAJE DE AGUA | MUS (%)<br>PORCENTAJE DE MASA MUSCULAR |
|----------|----------------------------|----------|---------------------|----------------|------------------------------|--|
|          | bajo                       | estándar | incremento moderado | exceso de peso |                              |  |
| 6–12     | <7                         | 7–19     | 19–25               | >25            | >58                          | >36                                    |
| 13–19    | <20                        | 20–31    | 31–37               | >37            | >56                          | >34                                    |
| 20–39    | <21                        | 21–32    | 32–38               | >38            | >54                          | >33                                    |
| 40–59    | <23                        | 23–34    | 34–40               | >40            | >53                          | >32                                    |
| 60 y más | <25                        | 25–36    | 36–42               | >42            | >52                          | >30                                    |

## HOMBRES

| ETÀ      | BF (%) PORCENTAJE DE GRASA |          |                     |                | BW (%)<br>PORCENTAJE DE AGUA | MUS (%)<br>PORCENTAJE DE MASA MUSCULAR |
|----------|----------------------------|----------|---------------------|----------------|------------------------------|--|
|          | bajo                       | estándar | incremento moderado | exceso de peso |                              |  |
| 6–12     | <7                         | 7–18     | 18–25               | >25            | >60                          | >40                                    |
| 13–19    | <8                         | 8–19     | 19–25               | >25            | >58                          | >38                                    |
| 20–39    | <9                         | 9–20     | 20–26               | >26            | >56                          | >37                                    |
| 40–59    | <11                        | 11–22    | 22–28               | >28            | >55                          | >36                                    |
| 60 y más | <13                        | 13–24    | 24–30               | >30            | >54                          | >34                                    |

*Aviso: Los datos de diagnóstico que se muestran son indicativos y no sustituyen la medición con instrumentos de diagnóstico médico profesionales.*

### Fin del pesaje y apagado de la balanza

Después de bajarse de la báscula, se apagará automáticamente después de unos 9 segundos.

### Mensajes de error y posibles causas

*Los siguientes mensajes de error pueden aparecer en la pantalla de la báscula durante el pesaje:*

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>Err</b>         | la báscula está sobrecargada                     |
| <b>Err1 / Err2</b> | la grasa corporal y el agua no se pueden medir   |
| <b>Lo</b>          | las pilas están descargadas y deben reemplazarse |

*Si se muestra un mensaje de error o la báscula no funciona correctamente o no responde, realizar las siguientes comprobaciones:*

1. Comprobar si las pilas están insertadas correctamente en la báscula.
2. Comprobar si las unidades de peso se han configurado correctamente.
3. Comprobar si la báscula está colocada en una posición estable sobre una superficie sólida y plana y no entra en contacto con otros objetos.
4. Repetir el pesaje después de la verificación.

### Cambio de pila

La báscula viene con 2 pilas de litio 3V CR2032. Cuando se muestre el símbolo de pilas descargadas **Lo** en la pantalla, abrir la tapa de las pilas en la parte inferior de la báscula y reemplazar ambas pilas por otras nuevas. Utilizar exclusivamente pilas de litio CR2032 de alta calidad. Si no usa la báscula durante un período de tiempo prolongado, retirar las pilas y guardar la báscula por separado.

*Aviso: No desechar las pilas usadas ni la báscula en desechos domésticos – deshacerse de ellos en puntos de reciclaje.*

### Limpieza

Limpiar el plato de pesaje de vidrio con un producto para vidrio; limpiar las otras partes con un paño húmedo y secar. No utilizar jabones para lavar platos, productos químicos agresivos, productos arenosos, etc. para limpiar. ¡No lavar bajo el grifo de agua corriente!

## pt Instruções de utilização

### Instruções de segurança

Ler as instruções de utilização antes de usar a balança e guardá-las como referência. Esta balança não é adequada para pessoas com pacemakers ou outros implantes médicos e para mulheres grávidas. As informações de gordura corporal podem ser imprecisas em pessoas com diabetes ou outras limitações médicas/físicas.

A balança é adequada para uso doméstico. Não é adequado para uso em hospitais ou outras instalações médicas.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

Manter a balança longe da água e da luz solar direta.

Não colocar a balança numa superfície irregular. Não subir para os cantos/bordas da balança. Para evitar escorregar, não subir para a balança com os pés molhados ou a usar meias.

A balança tem uma amplitude de medição de até 180 kg. Não sobrecarregar a balança.

Proteger a balança de impactos e vibrações, queda ou queda de objetos.

Não reparar a balança por conta própria. Em vez disso, entre em contacto com um centro de serviço autorizado da TESCOMA.

### Parâmetros técnicos

**Capacidade:** 180 kg (389 lb / 28 st 4 lb)

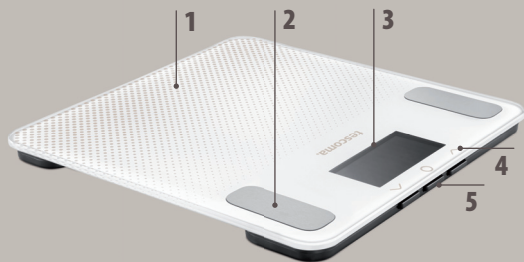
**Incrementos:** 50 g

**Memória do perfil:** para 10 pessoas

**Alimentado por pilhas de:** 3V CR2032, 2 pcs

### Legenda

1. Prato de pesagem
2. Eléttodos de medição
3. Visor digital
4. Símbolos dos botões de controlo – Baixo  / Salvar  / Cima 
5. Botões de controlo
6. Configurar unidades de peso
7. Tampa das pilhas



### Antes da primeira utilização

Remover a tampa da pilha e remover a inserção de transporte das pilhas. Colocar a tampa novamente.

### Colocação

Colocar a balança sobre uma superfície plana e forte, fora do alcance de humidade e de calor, evitando o contacto com outros objetos.

### Ligar

Pisar brevemente no centro da balança com um pé – a balança será ligada e **0,00 kg** será mostrado no visor.

## Configurar unidades de peso

Para exibir o peso corporal em unidades de peso britânicas/americanas, pressionar o botão *Setting units of weight* na parte inferior da balança no modo de operação. Em vez de **kg** (quilogramas), as unidades mostradas no visor serão definidas para **lb** (libras) ou, após alternar o botão novamente, **st** e **lb** (pedras e libras).

## Pesar

Colocar os dois pés na balança no modo operacional com os pés dianteiros nos elétrodos de medição e ficar imóvel. A balança mostrará o peso corporal nas unidades de peso definidas.

**Conselho útil:** Se não utilizou a balança desde a última pesagem, ela mostrará diretamente o seu peso corporal depois de pisar o prato de pesagem com os dois pés.

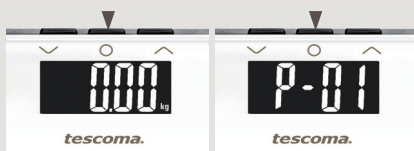
## Recursos de diagnóstico

A balança pode ser usada para pesagem com recursos de diagnóstico para medir o percentual de gordura corporal, água e massa muscular, massa óssea, taxa metabólica basal (TMB) e índice de massa corporal (IMC).

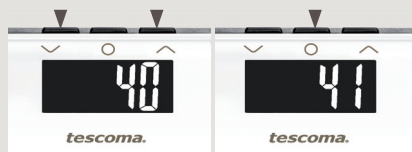
A pesagem com recursos de diagnóstico pode ser usada por até 10 membros da família. Definir e salvar o perfil pessoal de cada utilizador antes da sua primeira pesagem com recursos de diagnóstico.

## Definição de perfis pessoais

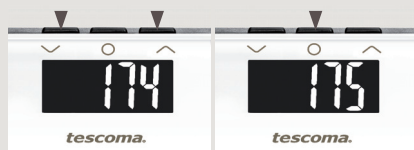
Ligar a balança e pressionar o botão **Salvar**. O perfil **P-01** será exibido no visor. Pressionar **Salvar**.



Utilizar os botões **Cima/Baixo** para selecionar a **IDADE** do utilizador e pressionar **Salvar**.



Usar os botões **Cima/Baixo** para selecionar a **ALTURA** do utilizador e pressionar **Salvar**.



Usar os botões **Cima/Baixo** para selecionar o **GÊNERO** do utilizador e pressionar **Salvar**.



A balança reproduzirá os dados configurados e mudará para o modo de pesagem. O perfil pessoal **P-01** foi definido, a balança está pronta para pesagem com recursos de diagnóstico.

Para definir o próximo perfil pessoal, pressionar o botão **Cima** após ligar a balança. O último perfil utilizado será exibido no visor. O próximo perfil será mostrado após pressionar o botão para **Cima**, por exemplo, **P-02**. Pressionar **Salvar** e inserir a idade, altura e sexo do próximo utilizador usando o procedimento acima. Desta forma, pode criar perfis até 10 membros da família.

## Pesar com recursos de diagnóstico

Antes de cada pesagem com recursos de diagnóstico, selecionar o perfil pessoal desejado usando o botão para **Cima**.

A balança reproduzirá o conjunto de dados no perfil e mudará para o modo de pesagem com recursos de diagnóstico no perfil selecionado.

**AVISO:** Para que os recursos de diagnóstico funcionem corretamente, é sempre necessário subir para a balança com os pés descalços.

Subir para a balança com os pés dianteiros nos eletrodos de medição e ficar imóvel.

**A balança mostrará o peso corporal e, de seguida, medirá os dados de diagnóstico.**

**Após o final da medição, a balança irá mostrar progressivamente os seguintes dados:**

**BF** – Percentagem de gordura no peso corporal total.

**BW** – Percentagem de água no peso corporal total.

**MUS** – Percentagem de massa muscular no peso corporal total.

**BOM** – Peso do tecido corporal em kg.

**KCAL** – Taxa metabólica basal – quantidade diária de energia gasta durante o repouso, mostrada em quilocalorias (kcal).

**BMI** – Índice de massa corporal – indicador de peso baixo, peso corporal normal, sobrepeso e obesidade em adultos (em crianças e atletas ativos, o IMC medido pode apresentar imprecisões).



| IMC       | CATEGORIA           |
|-----------|---------------------|
| <16,5     | desnutrição         |
| 16,5–18,5 | abaixo do peso      |
| 18,5–25   | peso ideal          |
| 25–30     | acima do peso       |
| 30–35     | obesidade moderada  |
| 35–40     | obesidade média     |
| >40       | obesidade excessiva |



## Percentagens de gordura, água e massa muscular no organismo por género e idade

### MULHERES

| IDADE     | BF (%) PERCENTAGEM DE GORDURA |        |                    |               | BW (%)<br>PERCENTAGEM DE ÁGUA | MUS (%)<br>PERCENTAGEM DE MASSA MUSCULAR |
|-----------|-------------------------------|--------|--------------------|---------------|-------------------------------|--|
|           | baixo                         | padrão | moderadamente alto | acima do peso |                               |  |
| 6–12      | <7                            | 7–19   | 19–25              | >25           | >58                           | >36                                      |
| 13–19     | <20                           | 20–31  | 31–37              | >37           | >56                           | >34                                      |
| 20–39     | <21                           | 21–32  | 32–38              | >38           | >54                           | >33                                      |
| 40–59     | <23                           | 23–34  | 34–40              | >40           | >53                           | >32                                      |
| 60 e mais | <25                           | 25–36  | 36–42              | >42           | >52                           | >30                                      |

## HOMENS

| IDADE     | BF (%) PERCENTAGEM DE GORDURA |        |                    |               | BW (%)<br>PERCENTAGEM DE ÁGUA | MUS (%)<br>PERCENTAGEM DE MASSA MUSCULAR |
|-----------|-------------------------------|--------|--------------------|---------------|-------------------------------|--|
|           | baixo                         | padrão | moderadamente alto | acima do peso |                               |  |
| 6–12      | <7                            | 7–18   | 18–25              | >25           | >60                           | >40                                      |
| 13–19     | <8                            | 8–19   | 19–25              | >25           | >58                           | >38                                      |
| 20–39     | <9                            | 9–20   | 20–26              | >26           | >56                           | >37                                      |
| 40–59     | <11                           | 11–22  | 22–28              | >28           | >55                           | >36                                      |
| 60 e mais | <13                           | 13–24  | 24–30              | >30           | >54                           | >34                                      |

*Nota: Os dados diagnósticos mostrados são indicativos e não substituem a medição usando instrumentos de diagnóstico médico profissionais.*

### Fim da pesagem e desligar a balança

Depois de sair da balança, ela desligará automaticamente após cerca de 9 segundos.

### Mensagens de erro e possíveis causas

*As seguintes mensagens de erro podem ser exibidas no visor da balança durante a pesagem:*

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>Err</b>       | a balança está sobrecarregada                   |
| <b>Err1/Err2</b> | gordura corporal e água não podem ser medidas   |
| <b>Lo</b>        | as pilhas estão gastas e devem ser substituídas |

*Se uma mensagem de erro for exibida ou a balança não funcionar corretamente ou não responder, executar as seguintes verificações:*

1. Verificar se as pilhas estão inseridas corretamente na balança.
2. Verificar se as unidades de peso foram definidas corretamente.
3. Verificar se a balança está colocada numa posição estável numa superfície forte e plana e se não entra em contacto com outros objetos.
4. Repetir a pesagem após a verificação.

### Substituição da pilha

A balança vem com 2 pilhas de lítio 3V CR2032. Quando o símbolo das baterias descarregadas **Lo** é mostrado no visor, abrir a tampa das pilhas na parte inferior da balança e substituir ambas as pilhas por novas. Usar exclusivamente pilhas de lítio CR2032 de alta qualidade. Se não usar a balança por um longo período, remover as pilhas e guardar a balança separadamente.

*Aviso: Não descartar as pilhas usadas e o produto no lixo doméstico, colocar num contentor adequado ou num posto de reciclagem próprio.*

### Limpeza

Limpar o prato de pesagem de vidro com um detergente para vidros. Limpar as outras partes com um pano húmido e secar. Não utilizar detergentes de lavar louça, produtos químicos agressivos, agentes à base de areia, etc. para limpar. Não lavar a balança em água corrente!

# de Gebrauchsanleitung

## Sicherheitshinweise

Vor dem Gebrauch bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf. Die Diagnosewaage ist nicht geeignet für Personen mit Herzschrittmacher und mit anderen medizinischen Implantaten, nicht während der Schwangerschaft benutzen. Bei Personen mit Diabetes oder anderen gesundheitlichen oder körperlichen Einschränkungen können die Angaben zum Körperfettanteil ungenau sein. Die Waage ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern, bzw. für den klinischen Gebrauch vorgesehen.

Die Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Die Waage nicht direkter Sonneneinstrahlung und übermäßiger Feuchtigkeit aussetzen.

Die Waage nicht auf einen unebenen Untergrund stellen. Steigen Sie nicht einseitig auf den äußersten Rand, bzw. auf die Ecken der Waage. Betreten Sie die Waage nicht mit nassen Füßen, bzw. in Socken, Rutschgefahr.

Die Belastbarkeit der Waage beträgt max. 180 kg, die maximale Tragkraft nicht überschreiten.

Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Vibrationen und vor herabfallenden Gegenständen.

Nehmen Sie bitte keine Eingriffe in die Diagnosewaage vor, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Servicestelle TESCOMA.

## Technische Daten




**Tragkraft:** 180 kg (389 lb / 28 st 4 lb)

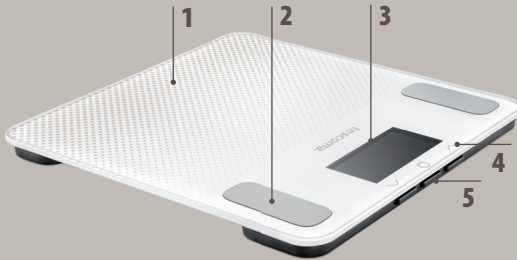
**Einteilung:** 50 g

**Benutzerspeicherplätze:** für 10 Personen

**Versorgung:** 3V Batterien CR2032, 2 St.

## Beschreibung

1. Wiegefläche
2. Messelektroden
3. Digital-Display
4. Symbole für Bedientasten – Abwärts  / Speichern  / Aufwärts 
5. Bedientasten
6. Gewichtsmaßeinheiten einstellen
7. Abdeckung des Batteriefaches



## Vor dem ersten Gebrauch

Den Deckel des Batteriefaches abnehmen, die Transportsicherung bei den Batterien entfernen. Das Batteriefach wieder aufsetzen.

## Waage aufstellen

Die Waage auf einen ebenen festen Boden stellen, wo sie der Wärme, Feuchte, bzw. dem Dampf nicht ausgesetzt wird und andere Gegenstände nicht berührt.

## Einschalten

Kurz mit einem Fuß auf die Mitte der Waage treten, die Waage schaltet sich ein und das Display zeigt **0,00 kg** an.

## Gewichtsmaßeinheiten einstellen

Um Ihr Körpergewicht in angloamerikanischen Gewichtsmaßeinheiten anzuzeigen, drücken Sie die *Taste Gewichtsmaßeinheiten einstellen* auf



der Unterseite der eingeschalteten Waage. Auf dem Display werden die Einheiten **lb** (Pfund) anstelle von **kg** (Kilogramm) angezeigt, oder durch erneutes Drücken die Einheiten **st** und **lb** (Stone und Pfund) und die Waage zeigt das Gewicht in den von Ihnen voreingestellten Einheiten an.

## Wiegen

Steigen Sie mit beiden Füßen auf die Waage und achten Sie darauf, dass die Fußsohlen beider Füße jeweils die vorderen Messelektroden berühren, stehen Sie während der Messung still. Die Waage zeigt Ihr Körpergewicht in den von Ihnen voreingestellten Gewichtsmaßeinheiten an.

**Guter Tipp:** Haben Sie die Waage seit dem letzten Wiegen nicht bewegt, zeigt die Waage Ihr Körpergewicht an, wenn Sie sich mit beiden Füßen auf die Waage stellen.

## Diagnosemessungen

Die Waage verfügt über Funktionen zur Diagnosemessungen zur Ermittlung des Körperfett-, Körperwasser- und Muskelanteils, zur Ermittlung der Knochenmasse, des Grundumsatzes (BMR) und des Body-Mass-Index (BMI).

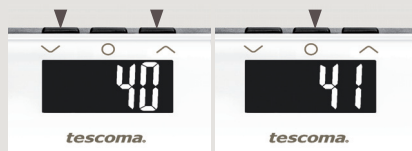
Die Körpergewichts-Messung mit der Ermittlung der Körperdaten kann von bis zu 10 Personen benutzt werden können. Der individuelle Speicherplatz für jeden Benutzer ist einzustellen und zu speichern, bevor der jeweilige Benutzer zum ersten Mal sein Körpergewicht mit der Ermittlung der Diagnosefunktionen wiegt.

## Benutzerspeicherplätze einstellen

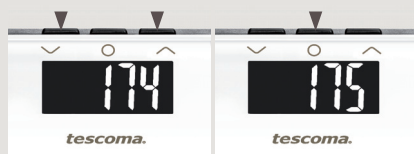
Die Waage einschalten und die Taste **Speichern** drücken, auf dem Display erscheint Speicherplatz **P-01**. Die Taste **Speichern** drücken.



Mit den Tasten **Aufwärts/Abwärts** **DAS ALTER** des Benutzers eingeben, die Taste **Speichern** drücken.



Mit den Tasten **Aufwärts/Abwärts** **DIE KÖRPERGRÖSSE** des Benutzers eingeben, die Taste **Speichern** drücken.



Mit den Tasten **Aufwärts/Abwärts** **DAS GESCHLECHT** des Benutzers eingeben die Taste **Speichern** drücken.



Die Waage zeigt die im Benutzerspeicherplatz gespeicherten Daten und schaltet auf den Betriebsmodus Wiegen um. Der Benutzerspeicherplatz **P-01** ist eingestellt, die Waage ist bereit, das Körpergewicht mit Diagnosemessungen zu ermitteln.

Um einen anderen Benutzerspeicherplatz einzustellen, ist nach dem Einschalten der Waage die Taste **Aufwärts** zu drücken; auf dem Display wird der zuletzt verwendete Speicherplatz angezeigt. Die Taste **Aufwärts** erneut drücken, um den nächsten Benutzerspeicherplatz anzuzeigen, z.B.

**P-02.** Die Taste **Speichern** drücken, das Alter, die Körpergröße und das Geschlecht des nächsten Benutzers wie oben beschrieben in den neuen Benutzerspeicherplatz eingeben. Auf diese Weise können die Speicherplatzplätze für bis zu 10 Familienmitglieder erstellt werden.

## Wiegen mit den Ermittlungen der Diagnosemessungen

Vor jeder Messung des Körpergewichts mit der Ermittlung der Diagnosemessungen ist mit der Taste **Aufwärts** der entsprechende Benutzerspeicherplatz zu wählen.

Die Waage zeigt die im Benutzerspeicherplatz gespeicherten Daten und schaltet auf den Betriebsmodus Wiegen mit der Ermittlung der Diagnosemessungen im ausgewählten Speicherplatz um.

**HINWEIS:** Um die Diagnosemessungen korrekt durchzuführen, muss die Waage immer barfuß betreten werden.

Steigen Sie mit beiden Füßen auf die Waage und achten Sie darauf, dass die Fußsohlen beider Füße jeweils die vorderen Messelektroden berühren, stehen Sie während der Messung still.

**Die Waage zeigt Ihr Körpergewicht an und misst dann diagnostische Daten.**

**Nacheinander werden folgende Messwerte im Display angezeigt:**

**BF** – Körperfettanteil in Prozent.

**BW** – Körperwasseranteil in Prozent.

**MUS** – Muskelanteil in Prozent.

**BOM** – Knochenmasse in kg.

**KCAL** – Der Grundumsatz ist die Energiemenge, die der Körper pro Tag bei völliger Ruhe zur Aufrechterhaltung seiner Grundfunktionen benötigt, in Kilokalorien angegeben (kcal).

**BMI** – Körpermassenzahl – Kennzahl für Untergewicht, Normalgewicht, Übergewicht und Adipositas bei Erwachsenen (bei Kindern und aktiven Sportlern kann der Messwert von BMI ungenau sein).



| BMI       | KATEGORIE           |
|-----------|---------------------|
| <16,5     | Unterernährung      |
| 16,5–18,5 | Untergewicht        |
| 18,5–25   | Idealgewicht        |
| 25–30     | Übergewicht         |
| 30–35     | Adipositas Grad I   |
| 35–40     | Adipositas Grad II  |
| >40       | Adipositas Grad III |



## Anteile von Fett, Wasser und Muskelmasse im Körper nach Geschlecht und Alter

### FRAUEN

| ALTER       | BF (%) KÖRPERFETTANTEIL |        |       |             | BW (%)<br>CORPORAL | MUS (%)<br>MUSKELANTEIL |
|-------------|-------------------------|--------|-------|-------------|--------------------|-------------------------|
|             | wenig                   | normal | viel  | Übergewicht |                    |                         |
| 6–12        | <7                      | 7–19   | 19–25 | >25         | >58                | >36                     |
| 13–19       | <20                     | 20–31  | 31–37 | >37         | >56                | >34                     |
| 20–39       | <21                     | 21–32  | 32–38 | >38         | >54                | >33                     |
| 40–59       | <23                     | 23–34  | 34–40 | >40         | >53                | >32                     |
| 60 und mehr | <25                     | 25–36  | 36–42 | >42         | >52                | >30                     |

## MÄNNER

| ALTER      | BF (%) KÖRPERFETTANTEIL |        |       |             | BW (%)<br>CORPORAL | MUS (%)<br>MUSKELANTEIL |
|------------|-------------------------|--------|-------|-------------|--------------------|-------------------------|
|            | wenig                   | normal | viel  | Übergewicht |                    |                         |
| 6–12       | <7                      | 7–18   | 18–25 | >25         | >60                | >40                     |
| 13–19      | <8                      | 8–19   | 19–25 | >25         | >58                | >38                     |
| 20–39      | <9                      | 9–20   | 20–26 | >26         | >56                | >37                     |
| 40–59      | <11                     | 11–22  | 22–28 | >28         | >55                | >36                     |
| 60 und meh | <13                     | 13–24  | 24–30 | >30         | >54                | >34                     |

*Hinweis: Die angezeigten Körperdaten dienen nur als Richtwerte und können keinesfalls die Ermittlungen durch professionelle medizinische Diagnosegeräte ersetzen.*

### Wiegen beenden und die Waage ausschalten

Wenn Sie von der Waage heruntersteigen, schaltet sich die Waage nach ca. 9 Sekunden automatisch ab.

### Fehlermeldungen und mögliche Störungsursachen

**Bei der Nutzung der Waage können folgende Fehlermeldungen auf dem Display der Waage erscheinen:**

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>Err</b>       | Die Waage ist überlastet  |
| <b>Err1/Err2</b> | Der Körperfett-/Körperwasseranteil können nicht gemessen werden |
| <b>Lo</b>        | Die Batterien der Waage sind leer, bitte die Batterien wechseln |

**Wenn eine Fehlermeldung erscheint oder die Waage nicht richtig funktioniert oder nicht reagiert, überprüfen Sie nachstehende Punkte:**

1. Überprüfen Sie, ob die Batterien im Batteriefach richtig eingelegt sind.
2. Überprüfen Sie, ob die Gewichtsmaßeinheiten richtig eingestellt sind.
3. Überprüfen Sie, ob die Waage auf einem festen und ebenen Boden steht und keine anderen Gegenstände berührt.
4. Nach der Überprüfung ist der Wiegevorgang zu wiederholen.

### Batterie wechseln

Die Waage ist mit 2 eingelegten 3-V-Lithium Knopfzellen CR2032 ausgeliefert. Erscheint beim Betreiben der Waage auf dem Display das Symbol für schwache Batterien **Lo**, ist das Batteriefach auf der Unterseite der Waage zu öffnen und beide Batterien gleichzeitig zu auszuwechseln. Verwenden Sie nur hochwertige Lithium-Knopfzellen Typ CR2032. Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen, die Waage getrennt lagern.

*Hinweis: Die leeren Batterien sowie die Waage dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern sie müssen an einen öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zurückgegeben werden.*

### Reinigung

Die Glas-Wiegefläche mit einem Glasreiniger reinigen, die anderen Teile mit einem feuchten Tuch abwischen ab und abtrocknen. Zur Reinigung keine Geschirrspülmittel, keine aggressiven Chemikalien, keine sandhaltigen Scheuermittel usw. verwenden. Unter fließendem Wasser nicht spülen!

## fr Mode d'emploi

### Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le pèse-personne, lire le Mode d'emploi et le garder pour pouvoir le consulter ultérieurement. Ce pèse-personne ne convient pas aux personnes portant un stimulateur cardiaque ou d'autres implants médicaux, ni aux femmes enceintes. Chez les personnes souffrant de diabète, d'autres limitations physiques ou de restrictions médicales, les informations sur la masse grasse peuvent être inexactes.

Le pèse-personne est adapté à l'usage domestique, il n'est pas destiné à l'usage dans les hôpitaux et autres établissements de santé. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Protéger le pèse-personne de l'eau et des rayons directs du soleil.

Ne pas placer le pèse-personne sur des surfaces irrégulières. Ne pas monter sur les coins ou les bords du pèse-personne. Ne pas monter sur le pèse-personne avec les pieds mouillés ou en chaussettes, risque de glissement.

Le pèse-personne a une échelle de mesure jusqu'à 180 kg, ne pas le surcharger.

Protéger le pèse-personne contre les chocs, les vibrations et les chutes d'objets.

Ne pas réparer le pèse-personne soi-même, contacter un centre de service de TESCOMA.

### Paramètres techniques

**Capacité de charge :** 180 kg (389 lb / 28 st 4 lb)

**Graduation :** 50 g

**Nombre de profils d'utilisateur :** 10




**Alimentation :** piles 3V CR2032, 2 pcs

### Description

1. Surface de pesée

2. Électrodes de mesure

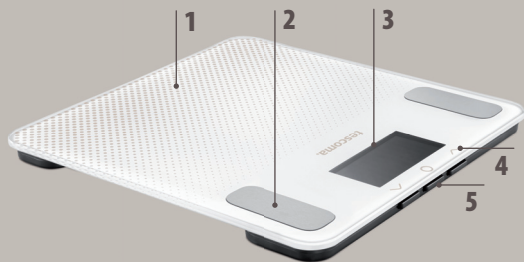
3. Écran numérique

4. Symboles des boutons de commande – Flèche du bas  / Enregistrer  / Flèche du haut 

5. Boutons de commande

6. Réglage des unités de mesure

7. Cache-piles



### Avant la première utilisation

Retirer le cache-piles et enlever la languette de sécurité des piles. Remettre le cache-piles.

### Emplacement

Placer le pèse-personne sur une surface stable et plane, à l'abri de l'humidité et de la chaleur, de manière qu'il ne touche aucun objet.

### Mise en marche

Monter brièvement sur le centre du pèse-personne avec un pied, le pèse-personne s'allumera et l'écran affichera **0,00 kg**.

### Réglage des unités de mesure

Pour afficher le poids corporel en unités de mesure anglo-saxonnes ou américaines, appuyer sur le bouton de *Réglage des unités de mesure*

situé en bas du pèse-personne mis en marche. L'écran affichera les unités **lb** (livres) au lieu de **kg** (kilogrammes) ou, en appuyant encore sur le bouton, les unités de **st** et **lb** (pierres et livres) et le pèse-personne affichera le poids dans les unités que vous avez réglées.

## Pesée

Monter sur le pèse-personne mis en marche de façon à ce que les pointes des pieds se situent sur les électrodes de mesure et ne pas bouger. Le pèse-personne affichera le poids corporel dans les unités de poids réglées.

**Bonne astuce :** Si le pèse-personne n'a pas été déplacé depuis la dernière pesée, il affichera le poids corporel au moment où les deux pieds sont placés sur la surface de pesée.

## Fonctions de diagnostic

Le pèse-personne offre des fonctions de diagnostic qui mesurent la masse grasse, l'eau corporelle, la masse musculaire, la masse osseuse, le métabolisme de base (MB) et l'indice de masse corporelle (IMC).

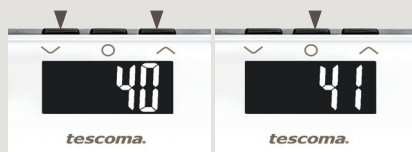
La pesée avec les fonctions de diagnostic peut être utilisée par jusqu'à 10 membres de ménage. Créer et enregistrer le profil personnel de chaque utilisateur avant sa première pesée avec les fonctions de diagnostic.

## Création de profils personnels

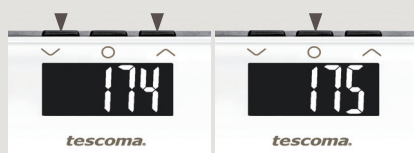
Mettre le pèse-personne en marche et appuyer sur le bouton **Enregistrer**, l'écran affichera le profil **P-01**. Appuyer sur **Enregistrer**.



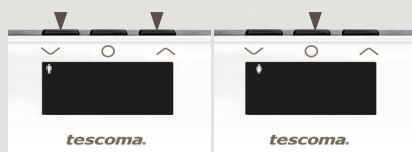
En utilisant les **Flèches du haut/bas**, entrer l'**ÂGE** de l'utilisateur et appuyer sur **Enregistrer**.



En utilisant les **Flèches du haut/bas**, entrer la **TAILLE** de l'utilisateur et appuyer sur **Enregistrer**.



En utilisant les **Flèches du haut/bas**, choisir le **SEXE** de l'utilisateur et appuyer sur **Enregistrer**.



Le pèse-personne affichera les données enregistrées et passera en mode de pesée. Le profil personnel **P-01** est réglé et le pèse-personne est prêt à peser avec les fonctions de diagnostic.

Pour créer un autre profil personnel, appuyer sur la **Flèche du haut** après avoir mis le pèse-personne en marche, l'écran affichera le dernier profil utilisé. Appuyer à nouveau sur la **Flèche du haut** pour afficher le profil suivant, p. ex. **P-02**. Appuyer sur **Enregistrer** et entrer l'âge, la taille et le sexe de l'utilisateur suivant dans le nouveau profil comme décrit ci-dessus. De cette façon, il est possible de créer des profils pour jusqu'à 10 membres du ménage.

## Pesée avec les fonction de diagnostic

Avant chaque pesée avec les fonctions de diagnostic, sélectionner le profil personnel correspondant en appuyant sur la **Flèche du haut**.

Le pèse-personne affichera les données enregistrées dans le profil et passera en mode de pesée avec les fonctions de diagnostic dans le profil sélectionné.

**AVERTISSEMENT :** Pour mesurer correctement les fonctions de diagnostic, il faut toujours monter sur le pèse-personne les pieds nus.

Monter sur le pèse-personne mis en marche de façon à ce que les pointes des pieds se situent sur les électrodes de mesure et ne pas bouger.

**Le pèse-personne affichera le poids corporel et mesurera ensuite les données de diagnostic. Lorsque la mesure est terminée, le pèse-personne affichera successivement les données suivantes :**

**BF** – Masse grasse par rapport au poids corporel en pourcentage.

**BW** – Proportion d'eau par rapport au poids corporel en pourcentage.

**MUS** – Masse musculaire par rapport au poids corporel en pourcentage.

**BOM** – Masse osseuse en kg.

**KCAL** – Métabolisme de base : quantité quotidienne d'énergie dépensée au repos, exprimée en kilocalories (kcal).

**BMI** – Indice de masse corporelle – un indicateur de l'insuffisance pondérale, du poids normal, du surpoids et de l'obésité chez les adultes (chez les enfants et les sportifs actifs, l'IMC mesuré peut être inexact).



| IMC       | CATÉGORIE              |
|-----------|------------------------|
| <16,5     | dénutrition            |
| 16,5–18,5 | insuffisance pondérale |
| 18,5–25   | poids normal           |
| 25–30     | surpoids               |
| 30–35     | obésité modérée        |
| 35–40     | obésité sévère         |
| >40       | obésité morbide        |



## La masse grasse, l'eau et la masse musculaire dans le corps selon le sexe et l'âge

### FEMMES

| ÂGE        | BF (%) MASSE GRASSE |        |          |         | BW (%)<br>KÖRPERWASSE-<br>RANTEIL | MUS (%)<br>MASSE<br>MUSCULAIRE |
|------------|---------------------|--------|----------|---------|-----------------------------------|--------------------------------|
|            | maigreur            | normal | surpoids | obésité |                                   |                                |
| 6–12       | <7                  | 7–19   | 19–25    | >25     | >58                               | >36                            |
| 13–19      | <20                 | 20–31  | 31–37    | >37     | >56                               | >34                            |
| 20–39      | <21                 | 21–32  | 32–38    | >38     | >54                               | >33                            |
| 40–59      | <23                 | 23–34  | 34–40    | >40     | >53                               | >32                            |
| 60 et plus | <25                 | 25–36  | 36–42    | >42     | >52                               | >30                            |

## HOMMES

| ÂGE        | BF (%) MASSE GRASSE |        |          |         | BW (%)<br>KÖRPERWASSE-<br>RANTEIL | MUS (%)<br>MASSE<br>MUSCULAIRE |
|------------|---------------------|--------|----------|---------|-----------------------------------|--------------------------------|
|            | maigreur            | normal | surpoids | obésité |                                   |                                |
| 6–12       | <7                  | 7–18   | 18–25    | >25     | >60                               | >40                            |
| 13–19      | <8                  | 8–19   | 19–25    | >25     | >58                               | >38                            |
| 20–39      | <9                  | 9–20   | 20–26    | >26     | >56                               | >37                            |
| 40–59      | <11                 | 11–22  | 22–28    | >28     | >55                               | >36                            |
| 60 et plus | <13                 | 13–24  | 24–30    | >30     | >54                               | >34                            |

*Avertissement : Les données de diagnostic affichées ne servent qu'à titre indicatif et ne remplacent pas les mesures effectuées par des appareils de diagnostic médicaux professionnels.*

### Fin de la pesée et arrêt du pèse-personne

Une fois l'utilisateur descend du pèse-personne, il s'éteint automatiquement après environ 9 secondes.

### Messages d'erreur et causes possibles

*Pendant l'utilisation du pèse-personne, les messages d'erreurs suivants peuvent apparaître sur son écran :*

- Err** la capacité de charge a été dépassée  
**Err1/Err2** il n'est pas possible de mesurer la masse grasse ni l'eau corporelle  
**Lo** les piles sont épuisées et il faut les remplacer

*Si un message d'erreur apparaît ou si le pèse-personne ne fonctionne pas correctement ou ne répond pas, effectuer les contrôles suivants :*

1. Vérifier si les piles sont correctement insérées dans le pèse-personne.
2. Vérifier si les unités de mesure sont réglés correctement.
3. Vérifier si le pèse-personne est placé sur une surface stable et plane et s'il ne touche aucun objet.
4. Après le contrôle, répéter la pesée.

### Remplacement des piles

Le pèse-personne est fourni avec 2 piles au lithium 3V CR2032 insérées. Lorsque le symbole de piles épuisées **Lo** apparaît sur l'écran, ouvrir le couvercle situé sur la face inférieure du pèse-personne et remplacer les deux piles par des neuves. Utiliser uniquement des piles au lithium CR2032 de qualité. Retirer les piles et stocker le pèse-personne séparément lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

*Avertissement : Ne pas jeter les piles usagées ni le pèse-personne avec les ordures ménagères, mais les déposer dans un point de collecte.*

### Nettoyage

Nettoyer la surface de pesée en verre à l'aide d'un produit pour vitres ; essuyer les autres parties avec un torchon humide et sécher. Ne pas utiliser de produits vaisselle ni de produits chimiques agressifs ou abrasifs, etc. Ne pas laver à l'eau courante !

## pl Instrukcja użytkowania

### Środki ostrożności

Przed użyciem wagi należy przeczytać Instrukcję użytkowania i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Ta waga nie jest przeznaczona dla osób z rozrusznikami serca i innymi implantami medycznymi oraz dla kobiet w ciąży. W przypadku osób z cukrzycą lub innymi ograniczeniami zdrowotnymi lub fizycznymi informacje o tkance tłuszczowej mogą być niedokładne.

Waga jest odpowiednia do użytku domowego, nie jest przeznaczona do użytku w szpitalach i innych placówkach medycznych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.

Wagę należy chronić przed działaniem wody i bezpośredniego światła słonecznego.

Nie należy umieszczać wagi na nierównych powierzchniach. Nie należy stawać na rogach lub krawędziach wagi. Nie należy stawać na wadze mokrymi stopami lub w skarpetkach, grozi poślizgnięciem się.

Waga ma skalę pomiarową do 180 kg, nie należy przeciążać wagi.

Należy chronić wagę przed wstrząsami i wibracjami, spadającymi lub upuszczanymi przedmiotami.

Nie należy naprawiać wagi samodzielnie, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem TESCOMA.

### Parametry techniczne




**Nośność:** 180 kg (389 lb / 28 st 4 lb)

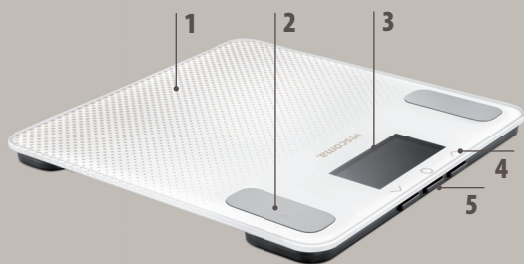
**Dokładność do:** 50 g

**Profil pamięci:** dla 10 osób

**Zasilanie:** baterie 3V CR2032, 2 szt.

### Opis

1. Powierzchnia ważąca
2. Elektrody pomiarowe
3. Wyświetlacz cyfrowy
4. Symbole przycisków sterujących – W dół  / Zapisz  / W górę 
5. Przyciski sterowania
6. Regulacja jednostek wagowych
7. Osłonka baterii



### Przed pierwszym użyciem

Należy zdjąć osłonkę baterii i zabezpieczenie transportowe z baterii. Osłonkę należy nałożyć z powrotem.

### Umieszczenie

Wagę należy nastąpić na stabilnej i równej powierzchni z dala od wilgoci i ciepła tak, aby nie dotykała żadnych przedmiotów.

### Włączanie

Należy krótko nadeprnąć jedną nogą na środek wagi, waga włączy się, a na wyświetlaczu wyświetli się wartość **0,00 kg**.

### Ustawienia jednostek wagowych

Abi wyświetlić masę ciała w anglo-amerykańskich jednostkach wagowych, należy nacisnąć przycisk *Ustawienia jednostek wagowych* na



spodniej stronie włączonej wagi. Na wyświetlaczu zamiast jednostek **kg** (kilogramy) zostaną wyświetlone jednostki **lb** (funty) lub, po kolejnym naciśnięciu, jednostki **st a lb** (kamienie i funty), a waga pokaże wagę w ustawionych jednostkach.

## Ważenie

Należy nastąpić obiema stopami na włączoną wagę tak, aby oprzeć przód stóp na elektrodach pomiarowych i nie poruszać się. Waga wyświetli masę ciała w ustawionych jednostkach wagi.

**Wskazówka:** Jeśli waga nie była przesuwana od czasu ostatniego ważenia, po nastąpieniu obiema stopami na powierzchni ważenia waga od razu pokaże masę ciała.

## Funkcje diagnostyczne

Waga umożliwia ważenie z funkcjami diagnostycznymi, które zmierzą proporcje tkanki tłuszczowej, wody i masy mięśniowej, masę kostną, podstawową przemianę materii (BMR) oraz wskaźnik masy ciała (BMI).

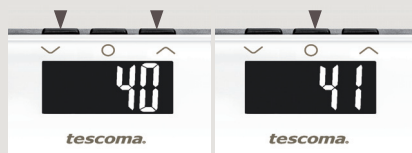
Z ważenia z funkcjami diagnostycznymi może korzystać nawet 10 osób w gospodarstwie domowym. Należy skonfigurować i zapisać profil każdego użytkownika przed jego pierwszym ważeniem z funkcjami diagnostycznymi.

## Konfigurowanie profili osobistych

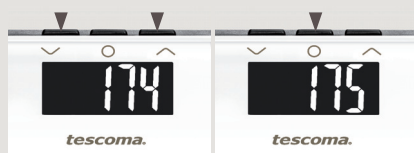
Wagę należy włączyć i nacisnąć przycisk **Zapisz**. Na wyświetlaczu pojawi się profil **P-01**. Należy nacisnąć **Zapisz**.



Przy użyciu przycisków **W górę** / **W dół** należy wybrać **WIEK** użytkownika, a następnie nacisnąć **Zapisz**.



Należy użyć przycisków **W górę** / **W dół**, aby wybrać **WZROST** użytkownika, a następnie nacisnąć **Zapisz**.



Należy użyć przycisków **W górę** / **W dół**, aby wybrać **PŁEĆ** użytkownika, a następnie nacisnąć **Zapisz**.



Waga odtworzy zapisane dane i przełączy się w tryb ważenia. Profil osobisty **P-01** jest ustawiony, a waga jest gotowa do ważenia z funkcjami diagnostycznymi.

Aby ustawić kolejny profil osobisty, należy nacisnąć przycisk **W górę** po włączeniu wagi, a wyświetlacz pokaże ostatnio używany profil. Po ponownym naciśnięciu przycisku **W górę** wyświetli się kolejny profil, np. **P-02**. Należy nacisnąć **Zapisz**, a do nowego profilu wprowadzić wiek, wzrost i płeć następnego użytkownika, jak opisano powyżej. W ten sposób można utworzyć profile dla maksymalnie 10 członków gospodarstwa domowego.

## Ważenie z funkcjami diagnostycznymi

Przed każdym ważeniem z funkcjami diagnostycznymi należy wybrać odpowiedni profil osobisty za pomocą przycisku **W górę**.

Waga odtworzy dane przechowywane w profilu i przełączy się w tryb ważenia z funkcjami diagnostycznymi w wybranym profilu.

**OSTRZEŻENIE:** Aby prawidłowo zmierzyć funkcje diagnostyczne, należy zawsze wchodzić na wagę boso.

Należy nastąpić obiema stopami na wagę tak, aby oprzeć przód stóp na elektrodach pomiarowych i nie poruszać się.

**Waga wyświetli masę ciała, a następnie zmierzy dane diagnostyczne.**

**Po zakończeniu pomiaru waga wyświetli kolejno następujące dane:**

**BF** – Proporcje tłuszczu w masie ciała w procentach.

**BW** – Proporcje wody w masie ciała w procentach.

**MUS** – Proporcje masy mięśniowej w masie ciała w procentach.

**BOM** – Wagę tkanki kostnej w kg.

**KCAL** – Podstawową przemianę materii – dzienna ilość energii wydatkowanej w spoczynku wyświetlaną w kilokaloriach (kcal).

**BMI** – Wskaźnik masy ciała – wskaźnik niedowagi, prawidłowej masy ciała, nadwagi i otyłości u dorosłych (u dzieci i aktywnych sportowców zmierzone BMI może wykazywać niedokładności).



| BMI       | CATÉGORIE           |
|-----------|---------------------|
| <16,5     | niedożywienie       |
| 16,5–18,5 | niedowaga           |
| 18,5–25   | waga idealna        |
| 25–30     | nadwaga             |
| 30–35     | lekka otyłość       |
| 35–40     | umiarkowana otyłość |
| >40       | wysoka otyłość      |



## Proporcje tłuszczu, wody i masy mięśniowej w organizmie według płci i wieku

### KOBIETY

| WIEK        | BF (%) PROPORCJA TKANKI TŁUSZCZOWEJ |             |                      |         | BW (%)<br>PROPORCJA WODY<br>W ORGANIZMIE | MUS (%)<br>PROPORCJA MASY<br>MIĘŚNIOWEJ |
|-------------|-------------------------------------|-------------|----------------------|---------|--|---|
|             | niski                               | standardowy | lekko<br>podwyższony | nadwaga |  |   |
| 6–12        | <7                                  | 7–19        | 19–25                | >25     | >58                                      | >36                                     |
| 13–19       | <20                                 | 20–31       | 31–37                | >37     | >56                                      | >34                                     |
| 20–39       | <21                                 | 21–32       | 32–38                | >38     | >54                                      | >33                                     |
| 40–59       | <23                                 | 23–34       | 34–40                | >40     | >53                                      | >32                                     |
| 60 i więcej | <25                                 | 25–36       | 36–42                | >42     | >52                                      | >30                                     |

## MĘŻCZYŹNI

| WIEK        | BF (%) PROPORCJA TKANKI TŁUSZCZOWEJ |             |                      |         | BW (%)<br>PROPORCJA WODY<br>W ORGANIZMIE | MUS (%)<br>PROPORCJA MASY<br>MIĘŚNIOWEJ |
|-------------|-------------------------------------|-------------|----------------------|---------|--|---|
|             | niski                               | standardowy | lekko<br>podwyższony | nadwaga |  |   |
| 6–12        | <7                                  | 7–18        | 18–25                | >25     | >60                                      | >40                                     |
| 13–19       | <8                                  | 8–19        | 19–25                | >25     | >58                                      | >38                                     |
| 20–39       | <9                                  | 9–20        | 20–26                | >26     | >56                                      | >37                                     |
| 40–59       | <11                                 | 11–22       | 22–28                | >28     | >55                                      | >36                                     |
| 60 i więcej | <13                                 | 13–24       | 24–30                | >30     | >54                                      | >34                                     |

**Ostrzeżenie:** Wyświetlane dane diagnostyczne mają charakter orientacyjny i nie zastępują pomiarów za pomocą profesjonalnych medycznych przyrządów diagnostycznych.

### Zakończenie ważenia i wyłączenie wagi

Po zejściu użytkownika z wagi, wyłączy się ona po około 9 sekundach.

### Komunikaty o błędach i możliwe przyczyny

**Podczas korzystania z wagi na jej wyświetlaczu mogą pojawić się następujące komunikaty o błędach:**

|                  |   |
|------------------|---|
| <b>Err</b>       | waga jest przeciążona                                 |
| <b>Err1/Err2</b> | nie można zmierzyć wartości tkanki tłuszczowej i wody |
| <b>Lo</b>        | baterie są rozładowane i wymagają wymiany             |

**Jeśli zostanie wyświetlony komunikat o błędzie, waga nie działa poprawnie lub nie odpowiada, należy wykonać następujące czynności:**

1. Sprawdzić czy baterie są prawidłowo włożone do wagi.
2. Sprawdzić czy jednostki wagowe są prawidłowo skonfigurowane.
3. Sprawdzić czy waga jest stabilnie umieszczona na stabilnej i równej powierzchni i nie dotyka innych obiektów.
4. Po sprawdzeniu należy powtórzyć ważenie.

### Wymiana baterii

Waga zawiera 2 sztuki baterii litowych 3V CR2032. Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol niskiego poziomu naładowania baterii **Lo**, należy otworzyć osłonkę na dole wagi i wymienić obie baterie na nowe. Należy używać tylko wysokiej jakości baterii litowych CR2032. Jeśli waga nie była używana przez długi czas, baterie należy wyjąć i przechowywać wagę osobno.

**Ostrzeżenie:** Zużytych baterii oraz produktu nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów, tylko oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytych baterii i sprzętu elektronicznego.

### Czyszczenie

Szklaną powierzchnię wagi należy czyścić płynem do czyszczenia szkła, pozostałe części należy wytrzeć wilgotną ściereczką i wysuszyć. Do czyszczenia nie należy używać płynów do mycia naczyń, agresywnych chemikaliów ani środków czyszczących na bazie piasku itp. Produktu nie należy myć pod bieżącą wodą!

## sk Návod na použitie

### Bezpečnostné pokyny

Pred používaním váhy si prečítajte Návod na použitie a uchovajte ho pre neskoršiu potrebu. Táto váha nie je vhodná pre osoby s kardiostimulátormi a inými zdravotníckymi implantátmi a tehotné ženy. U osôb s cukrovkou alebo inými zdravotnými či telesnými obmedzeniami môžu byť informácie o telesnom tuku nepresné.

Váha je vhodná na použitie v domácnosti, nie je určená na využitie v nemocniciach a iných zdravotníckych zariadeniach. S prístrojom sa nesmú hrať deti.

Chráňte váhu pred pôsobením vody a priameho slnečného svitu.

Nekladte váhu na nerovné povrchy. Nestúpajte na rohy či okraje váhy. Nestúpajte na váhu s mokrými nohami alebo v ponožkách, riziko pošmyknutia.

Váha má meraciu stupnicu do 180 kg, váhu nepreťažujte.

Chráňte váhu pred nárazmi a vibráciami, padajúcimi alebo upustenými predmetmi.

Váhu sami neopravujte, obráťte sa na autorizovaný servis TESCOMA.

### Technické parametre




**Nosnosť:** 180 kg (389 lb / 28 st 4 lb)

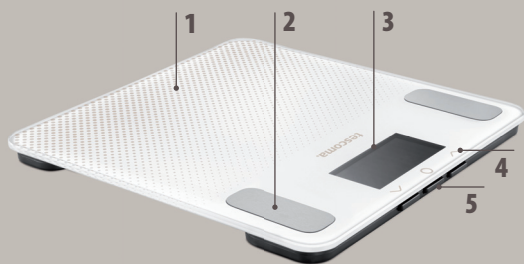
**Rozlíšenie:** 50 g

**Pamäťové profily:** pre 10 osôb

**Napájanie:** 3V batérie CR2032, 2 ks

### Popis

1. Vážiaca plocha
2. Meracie elektródy
3. Digitálny displej
4. Symboly ovládacích tlačidiel – Dole  / Uložiť  / Hore 
5. Ovládacie tlačidlá
6. Nastavenie váhových jednotiek
7. Kryt batérií



### Pred prvým použitím

Zložte kryt batérií a z batérií odstráňte prepravnú poistku. Kryt nasadte späť.

### Umiestnenie

Váhu umiestnite na pevnú a rovnú plochu mimo dosahu vlhkosti a tepla tak, aby sa nedotýkala žiadnych predmetov.

### Zapnutie

Jednou nohou krátko stúpnite na stred váhy, váha sa zapne a na displeji sa zobrazí hodnota **0,00 kg**.

## Nastavenie váhových jednotiek

Pre zobrazovanie telesnej hmotnosti v angloamerických váhových jednotkách stlačte tlačidlo *Nastavenie váhových jednotiek* na spodnej strane zapnutej váhy. Na displeji sa namiesto jednotiek **kg** (kilogramy) zobrazia jednotky **lb** (libry) alebo ďalším stlačením jednotky **st** a **lb** (kamene a libry) a váha bude zobrazovať hmotnosť v nastavených jednotkách.

## Váženie

Oboma nohami stúpnete na zapnutú váhu tak, aby predné časti chodidiel spočívali na meracích elektródach a nehybte sa. Váha zobrazí vašu telesnú hmotnosť v nastavených váhových jednotkách.

**Dobrý tip:** Pokiaľ ste s váhou od posledného váženia nepohli, po stúpnutí oboma nohami na vážiacu plochu bude váha rovno zobrazovať telesnú hmotnosť.

## Diagnostické funkcie

Váha umožňuje váženie s diagnostickými funkciami, ktoré zmerajú podiel telesného tuku, vody a svalovej hmoty, hmotnosť kostí, bazálny metabolizmus (BMR) a index telesnej hmotnosti (BMI).

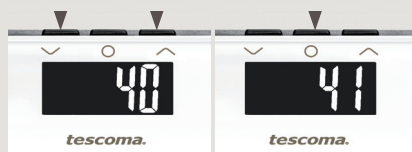
Váženie s diagnostickými funkciami môže byť používané až 10 osobami v domácnosti. Osobný profil každého užívateľa nastavte a uložte pred jeho prvým vážением s diagnostickými funkciami.

## Nastavenie osobných profilov

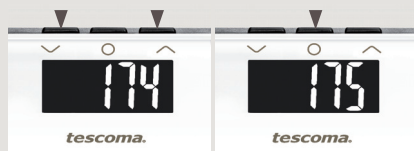
Váhu zapnite a stlačte tlačidlo **Uložiť**, na displeji sa zobrazí profil **P-01**. Stlačte **Uložiť**.



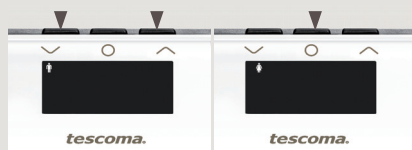
Tlačidlami **Hore/Dole** zvolte **VEK** užívateľa a stlačte **Uložiť**.



Tlačidlami **Hore/Dole** zvolte **TELESNÚ VÝŠKU** užívateľa a stlačte **Uložiť**.



Tlačidlami **Hore/Dole** zvolte **POHLAVIE** užívateľa a stlačte **Uložiť**.



Váha prehrá uložené údaje a prepne sa do režimu váženia. Osobný profil **P-01** je nastavený a váha je pripravená na váženie s diagnostickými funkciami.

Pre nastavenie ďalšieho osobného profilu stlačte po zapnutí váhy tlačidlo **Hore**, na displeji sa zobrazí posledný použitý profil. Ďalším stlačením tlačidla **Hore** sa zobrazí ďalší profil, napr. **P-02**. Stlačte **Uložiť** a do nového profilu zadajte vyššie popísaným postupom vek, výšku a pohlavie ďalšieho užívateľa. Takto môžete vytvoriť profily až pre 10 členov domácnosti.

## Váženie s diagnostickými funkciami

Pred každým vážением s diagnostickými funkciami vyberte tlačidlom **Hore** zodpovedajúci osobný profil.

Váha prehrá údaje uložené v profile a prepne sa do režimu váženia s diagnostickými funkciami vo zvolenom profile.

**UPOZORNENIE:** Pre správne meranie diagnostických funkcií je vždy nevyhnutné stúpať na váhu bosými nohami.

Na váhu stúpajte tak, aby obe predné časti chodidiel spočívali na meracích elektródach a nehýbte sa.

**Váha zobrazí vašu telesnú hmotnosť a potom zmeria diagnostické údaje.**

**Po ukončení merania váha zobrazí postupne tieto údaje:**

**BF** – Podiel tuku v telesnej hmotnosti v percentách.

**BW** – Podiel tuku v telesnej hmotnosti v percentách.

**MUS** – Podiel svalovej hmoty v telesnej hmotnosti v percentách.

**BOM** – Hmotnosť kostného tkaniva v kg.

**KCAL** – Bazálny metabolizmus – denné množstvo energie vydané v kludovom stave zobrazené v kilokalóriách (kcal).

**BMI** – Index telesnej hmotnosti – indikátor podváhy, normálnej telesnej hmotnosti, nadváhy a obezity u dospelých (u detí a aktívnych športovcov môže namerané BMI vykazovať nepresnosti).



| BMI       | KATEGÓRIE       |
|-----------|-----------------|
| <16,5     | podvýživa       |
| 16,5–18,5 | podváha         |
| 18,5–25   | ideálna váha    |
| 25–30     | nadváha         |
| 30–35     | ľahká obezita   |
| 35–40     | stredná obezita |
| >40       | vysoká obezita  |



## Podiely tuku, vody a svalovej hmoty v organizme podľa pohlavia a veku

### ŽENY

| VEK       | BF (%) PODIEL TELESNÉHO TUKU |          |                   |         | BW (%)<br>PODIEL TELESNEJ<br>VODY | MUS (%)<br>PODIEL SVALOVEJ<br>HMOTY |
|-----------|------------------------------|----------|-------------------|---------|-----------------------------------|-------------------------------------|
|           | nízky                        | štandard | mierne<br>zvýšený | nadváha |                                   |                                     |
| 6–12      | <7                           | 7–19     | 19–25             | >25     | >58                               | >36                                 |
| 13–19     | <20                          | 20–31    | 31–37             | >37     | >56                               | >34                                 |
| 20–39     | <21                          | 21–32    | 32–38             | >38     | >54                               | >33                                 |
| 40–59     | <23                          | 23–34    | 34–40             | >40     | >53                               | >32                                 |
| 60 a viac | <25                          | 25–36    | 36–42             | >42     | >52                               | >30                                 |

## MUŽI

| VEK       | BF (%) PODIEL TELESNÉHO TUKU |          |                   |         | BW (%)<br>PODIEL TELESNEJ<br>VODY | MUS (%)<br>PODIEL SVALOVEJ<br>HMOTY |
|-----------|------------------------------|----------|-------------------|---------|-----------------------------------|-------------------------------------|
|           | nízky                        | štandard | mierne<br>zvýšený | nadváha |                                   |                                     |
| 6–12      | <7                           | 7–18     | 18–25             | >25     | >60                               | >40                                 |
| 13–19     | <8                           | 8–19     | 19–25             | >25     | >58                               | >38                                 |
| 20–39     | <9                           | 9–20     | 20–26             | >26     | >56                               | >37                                 |
| 40–59     | <11                          | 11–22    | 22–28             | >28     | >55                               | >36                                 |
| 60 a viac | <13                          | 13–24    | 24–30             | >30     | >54                               | >34                                 |

**Upozornenie:** Zobrazené diagnostické údaje sú orientačné a nenahrádzajú meranie profesionálnymi zdravotníckymi diagnostickými prístrojmi.

### Ukončenie váženia a vypnutie váhy

Akonáhle z váhy zostúpíte, vypne sa po cca 9 sekundách automaticky.

### Chybové hlásenia a možné príčiny

**Pri používaní váhy sa na displeji váhy môžu objaviť tieto chybové hlásenia:**

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>Err</b>       | váha je preťažená                            |
| <b>Err1/Err2</b> | hodnotu telesného tuku a vody nemožno zmerať |
| <b>Lo</b>        | batérie sú vybité a treba ich vymeniť        |

**Ak sa objaví chybové hlásenie alebo váha nepracuje správne či nereaguje, vykonajte tieto kontrolné kroky:**

1. Skontrolujte, či sú vo váhe správne vložené batérie.
2. Skontrolujte, či sú správne nastavené váhové jednotky.
3. Skontrolujte, či je váha umiestnená stabilne na pevnej a rovnej ploche a nedotýka sa iných predmetov.
4. Po kontrole opakujte váženie.

### Výmena batérie

Váha je dodávaná s 2 ks vložených lítiových 3V batérií CR2032. Akonáhle sa na displeji zobrazí symbol vybitých batérií **Lo**, otvorte kryt na spodnej strane váhy a vymeňte obe batérie za nové. Používajte výhradne kvalitné lítiové batérie typu CR2032. Pokiaľ váhu dlhšiu dobu nepoužívate, batérie vyberte a váhu skladujte samostatne.

**Upozornenie:** Použitá batéria a výrobok nepatria do domového odpadu, ale na miesto spätného odberu.

### Čistenie

Sklenenú vážiacu plochu čistíte prípravkom na sklo, ostatné časti utrite vlhkou utierkou a vysušte. Na čistenie nepoužívajte saponátové čistiace prostriedky na riad, agresívne chemikálie ani čistiace prostriedky na báze piesku a pod. Váhu neumývajte pod tečúcou vodou!

## hu Használati útmutató

### Biztonsági előírások

A mérleg használata előtt olvassa el a Használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére. A mérleg nem alkalmas szívritmus-szabályozóval és más egészségügyi implantátummal rendelkező személyek és várandós nők számára. A cukorbetegségben és más egészségügyi vagy testi korlátozottságban szenvedők esetében a testsúlyadatai pontatlanok lehetnek.

A mérleg otthoni használatra alkalmas, nem ajánlott kórházi vagy más egészségügyi intézményben történő használatra.

A készülékkel gyermekek nem játszhatnak.

Védje a mérleget a vízzel és közvetlen napfényvel történő érintkezéstől.

Ne helyezze a mérleget egyenetlen felületre. Ne álljon a mérleg sarkaira vagy széleire. Ne álljon a mérlegre vizes lábbal vagy zokniban, csúszásveszély.

A mérleg 180 kg-ig mér, ne terhelje túl a mérleget.

Védje a mérleget az ütésektől és rezgésektől, leeső vagy eldobott tárgyaktól.

Ne javítsa maga a mérleget, forduljon a TESCOMA hivatalos szervizéhez.

### Műszaki paraméterek

**Terhelhetőség:** 180 kg (389 lb / 28 st 4 lb)

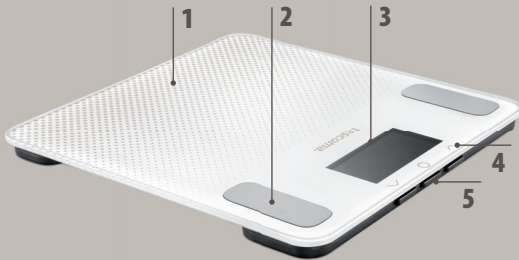
**Felbontás:** 50 g-os

**Profil memória:** 10 személy számára

**Áramforrás:** CR2032 3 V-os elem, 2 db

### Leírás

1. Mérőfelület
2. Mérőelektrodák
3. Digitális kijelző
4. Vezérlőgombok szimbólumai – Le ✓ / Mentés ○ / Fel ^
5. Vezérlőgombok
6. Súlyegységek beállítása
7. Elemek tokja



### Első használat előtt

Vegye le az elemek tokját, és távolítsa el az elemekről a szállítási biztosítékot. Tegye vissza a tokot.

### Elhelyezés

Helyezze a mérleget szilárd és egyenes felületre, nedvességtől és melegtől távol, hogy ne érjen semmilyen tárgyhoz.

### Bekapcsolás

Lépjön az egyik lábával röviden a mérleg közepére, a mérleg bekapcsol, és a kijelzőn megjelenik a **0.00 kg** érték.



## Súlyegységek beállítása

A testsúly angol-amerikai súlyegységekben történő megjelenítése érdekében nyomja meg a bekapcsolt mérleg alján található *Súlyegységek beállítása* gombot. A kijelzőn a **kg** (kilogramm) egység helyett az **lb** (font) egység vagy további megnyomással az **st** és **lb** (stone és font) egységek jelennek meg, és a mérleg a súlyt a beállított egységekben jeleníti meg.

## Mérés

Lépjen mindkét lábával a bekapcsolt mérlegre úgy, hogy a talpa felső része a mérőelektródákon legyen, és ne mozogjon. A mérleg a beállított súlyegységekben jelzi az Ön testsúlyát.

**Jó tipp:** Ha nem mozdította el a mérleget az utolsó mérés óta, a mérőfelületre történő lépés után a mérleg egyenesen a testsúlyt jeleníti meg.

## Diagnosztikai funkciók

A mérleg lehetővé teszi a diagnosztikai funkciókkal történő mérést, amely méri a testsúlyt, a testszír, a testvíz és az izomtömeg arányát, a csonttömeget, az alpanyagcserét (BMR) és a testtömegindexet (BMI).

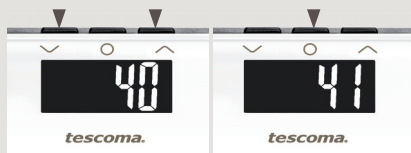
A diagnosztikai funkciókkal történő mérés akár a háztartásban élő 10 személy számára is használható. Állítsa be minden felhasználó személyes profilját, és mentse el a diagnosztikai funkciókkal történő mérés első használata előtt.

## Személyes profil beállítása

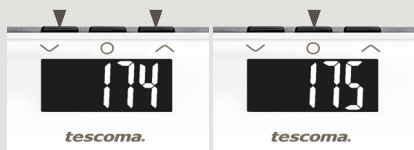
Kapcsolja be a mérleget, és nyomja meg a **Mentés** gombot, a kijelzőn megjelenik a **P-01** profil. Nyomja meg a **Mentés** gombot.



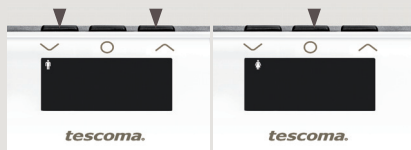
A **Fel/Le** gombok segítségével adja meg a felhasználó **KORÁT**, majd nyomja meg a **Mentés** gombot.



A **Fel/Le** gombok segítségével válassza ki a felhasználó **TESTMAGASSÁGÁT**, és nyomja meg a **Mentés** gombot.



A **Fel/Le** gombok segítségével adja meg a felhasználó **NEMÉT**, és nyomja meg a **Mentés** gombot.



A mérleg rögzíti a mentett adatokat, és átkapcsol mérés módba. A **P-01** személyes profil beállításra került, a mérleg készen áll a diagnosztikai funkciókkal történő mérésre.

A következő személyes profil beállításához nyomja meg a mérleg bekapcsolása után a **Fel** gombot, a kijelzőn az utolsó használt profil jelenik meg. A **Fel** gomb további megnyomásával a következő profil jelenik meg, pl. **P-02**. Nyomja meg a **Mentés** gombot, és adja meg az új profilba a fent leírt eljárással a következő felhasználó korát, magasságát és nemét. Így akár a háztartás 10 tagjának is tud profilt kialakítani.

## Diagnosztikai funkciókkal történő mérés

Minden diagnosztikai funkcióval történő mérés előtt válassza ki a **Fel** gomb segítségével a megfelelő személyes profilt.

A mérleg megjeleníti a profilba mentett adatokat, és átáll a diagnosztikai funkciókkal történő mérés módba a kiválasztott profilban.

**FIGYELMEZTETÉS:** A diagnosztikai funkciók helyes mérése érdekében elengedhetetlen, hogy meztitűb álljon a mérlegre mindkét lábával.

Lépjön a mérlegre úgy, hogy a talpa felső része a mérőelektródákon legyen, és ne mozogjon.

**A mérleg először a testsúlyt mutatja, majd felméri a diagnosztikai adatokat.**

**A mérés befejezése után a mérleg fokozatosan a következő adatokat mutatja:**

**BF** – Zsír aránya a testtömegben százalékokban.

**BW** – Víz aránya a testtömegben százalékokban.

**MUS** – Izomtömeg aránya a testtömegben százalékokban.

**BOM** – Csonttömeg kg-ban

**KCAL** – Alapanyagcsere – napi nyugalmi helyzetben kiadott energiamennyiség kilokalóriákban megadva (kcal).

**BMI** – Testtömegindex – az alacsony testsúly, normál testsúly, túlsúly és elhízás mutatója felnőtteknél (gyermekeknél és aktív sportolóknál a mért BMI pontatlanságokat mutathat).



| BMI       | KATEGÓRIÁK        |
|-----------|-------------------|
| <16,5     | alultápláltság    |
| 16,5–18,5 | alacsony testsúly |
| 18,5–25   | ideális testsúly  |
| 25–30     | túlsúly           |
| 30–35     | mérsékelt elhízás |
| 35–40     | közepes elhízás   |
| >40       | magas elhízás     |



## A testszír, testvíz és izomtömeg aránya a szervezetben nem és kor szerint

### NŐK

| KOR        | BF (%) TESTSZÍRTARTALOM |         |                    |         | BW (%)<br>TESTVÍZTARTALOM | MUS (%)<br>IZOMTÖMEG |
|------------|-------------------------|---------|--------------------|---------|---------------------------|----------------------|
|            | alacsony                | átlagos | mérsékelt<br>magas | túlsúly |                           |                      |
| 6–12       | <7                      | 7–19    | 19–25              | >25     | >58                       | >36                  |
| 13–19      | <20                     | 20–31   | 31–37              | >37     | >56                       | >34                  |
| 20–39      | <21                     | 21–32   | 32–38              | >38     | >54                       | >33                  |
| 40–59      | <23                     | 23–34   | 34–40              | >40     | >53                       | >32                  |
| 60 és több | <25                     | 25–36   | 36–42              | >42     | >52                       | >30                  |

## FÉRFIAK

| KOR        | BF (%) TESTSZÍRTARTALOM |         |                   |         | BW (%)<br>TESTVÍZTARTALOM | MUS (%)<br>IZOMTÖMEG |
|------------|-------------------------|---------|-------------------|---------|---------------------------|----------------------|
|            | alacsony                | átlagos | mérsékelten magas | túlsúly |                           |                      |
| 6–12       | <7                      | 7–18    | 18–25             | >25     | >60                       | >40                  |
| 13–19      | <8                      | 8–19    | 19–25             | >25     | >58                       | >38                  |
| 20–39      | <9                      | 9–20    | 20–26             | >26     | >56                       | >37                  |
| 40–59      | <11                     | 11–22   | 22–28             | >28     | >55                       | >36                  |
| 60 és több | <13                     | 13–24   | 24–30             | >30     | >54                       | >34                  |

**Figyelmeztetés:** A megjelenített diagnosztikai adatok hozzávetőlegesek, és nem helyettesítik a professzionális egészségügyi diagnosztikai eszközök méréseit.

### Mérés befejezése és a mérleg kikapcsolása

Ha leszáll a mérlegről, kb. 9 másodperc után automatikusan kikapcsol.

### Hibajelentés és a lehetséges következmények

**A mérleg használatánál a kijelzőn megjelenhetnek a következő hibajelentések:**

- Err** a mérleg túlterhelt  
**Err1/Err2** a testszír és a víz mérése nem lehetséges  
**Lo** elemek lemerültek, ki kell őket cserélni

**Ha hibajelentés tűnik fel vagy a mérleg nem dolgozik helyesen, esetleg nem reagál, hajtsa végre a következő ellenőrző lépéseket:**

1. Ellenőrizze, hogy az elemek helyesen vannak behelyezve.
2. Ellenőrizze, hogy a súlyegységek helyesen vannak beállítva.
3. Ellenőrizze, hogy a mérleg stabil, szilárd és egyenes felületen van, illetve nem érintkezik más tárggyal.
4. Az ellenőrzés után ismétlje meg a mérést.

### Elemek cseréje

A mérleg 2 db mellékelt 3 V-os CR2032 típusú lítium elemmel kapható. Ha a kijelzőn a lemerült elem szimbóluma jelenik meg **Lo**, nyissa ki a tokot a mérleg alsó részén, és cserélje ki mindkét elemet újra. Kizárólag CR2032 típusú minőségi lítium elemet használjon. Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet, és tárolja külön a mérleget.

**Figyelmeztetés:** A használt elem és a mérleg nem a háztartási hulladék közé tartozik, hanem a gyűjtés helyére.

### Tisztítás

Az üveg mérőfelületet tisztítsa üveg tisztítására alkalmas készítménnyel, a többi részt törölje le nedves törlőronggyal és szárítsa meg. A tisztításhoz ne használjon mosogatószeret, agresszív kémiai anyagokat, sem pedig homok alapú tisztítószereket és has. Ne mossa a mérleget folyó víz alatt!

# ru Инструкция по использованию

## Инструкция по технике безопасности

Перед использованием весов прочитайте Инструкцию по использованию и сохраните её для дальнейшего использования.

Эти весы не подходят для лиц с кардиостимуляторами и другими медицинскими имплантатами, и для беременных женщин.

У лиц с сахарным диабетом и другими ограничениями по здоровью или физическими ограничениями информация о содержании жира может быть не точной.

Весы подходят для использования в домашних условиях, не подходят для использования в больницах и других медицинских учреждениях.

Детям запрещается играть с устройством.

Храните весы от воздействия воды и прямого солнечного света.

Не кладите весы на неровную поверхность. Не становитесь на углы или края весов. Не становитесь на весы с мокрыми ногами или в носках, существует риск поскользнуться.

Весы имеют измерительную шкалу до 180 кг, весы не перегружайте.

Храните весы от ударов и вибраций, падающих предметов.

Весы самостоятельно не ремонтируйте, обратитесь в авторизованный сервисный центр TESCOMA.

## Технические характеристики




**Грузоподъёмность:** 180 кг (389 фунтов / 28 стоунов 4 фунта)

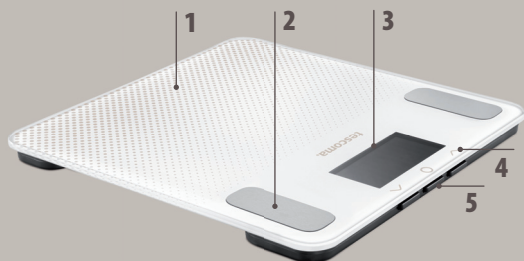
**Цена деления:** 50 г

**Профили памяти:** для 10 человек

**Питание:** 3V батарейки CR2032, 2 шт.

## Описание

1. Поверхность для взвешивания
2. Измерительные электроды
3. Цифровой дисплей
4. Символы кнопок управления – Вниз  / Сохранить  / Вверх 
5. Кнопки управления
6. Установка единиц веса
7. Крышка батарейного отсека



## Перед первым использованием

Снимите крышку батарейного отсека и удалите с батареек транспортировочный фиксатор. Установите крышку назад.

## Установка

Поместите весы на стабильную и ровную поверхность, вне досягаемости влаги и тепла так, чтобы они не касались других предметов.

## Включение

Одной ногой кратковременно нажмите на середину весов, весы включатся и на дисплее отобразится значение **0,00 кг**.

## Установка единиц веса

Для отображения массы тела в англо-американских единицах веса, нажмите на кнопку *Установка единиц веса* на нижней стороне включённых весов. На дисплее вместо единиц **кг** (килограммы) отобразятся единицы **фунты**, либо последующим нажатием – единицы **стоуны и фунты**, и вес будет отображаться в установленных единицах.

## Взвешивание

Двумя ногами станьте на включённые весы так, чтобы передняя часть ступней находилась на измерительных электродах и не двигайтесь. Весы отобразят массу вашего тела в установленных единицах веса.

**Полезный совет:** Если вы не перемещали весы с момента вашего последнего взвешивания, после того, как вы станете на поверхность для взвешивания двумя ногами, весы сразу же отобразят вашу массу тела.

## Диагностические функции

Весы позволяют взвешиваться с диагностическими функциями, которые измеряют содержание жира и воды в организме, костную массу, мышечную массу, базальный метаболизм (BMR) и индекс массы тела (ИМТ).

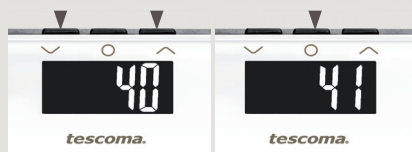
Взвешивание с диагностическими функциями может быть использовано 10 членами семьи. Персональный профиль каждого пользователя настройте и сохраните перед его первым взвешиванием с диагностическими функциями.

## Настройка персональных профилей

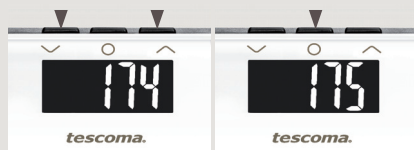
Включите весы и нажмите на кнопку **Сохранить**, на дисплее отобразится профиль **P-01**. Нажмите на кнопку **Сохранить**.



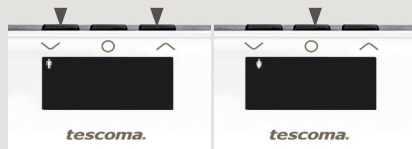
Кнопками **Вверх/Вниз** выберите **ВОЗРАСТ** пользователя и нажмите **Сохранить**.



Кнопками **Вверх/Вниз** выберите **РОСТ** пользователя и нажмите **Сохранить**.



Кнопками **Вверх/Вниз** выберите **ПОЛ** пользователя и нажмите **Сохранить**.



Весы воспроизведут сохранённые данные и переключится на режим взвешивания. Персональный профиль **P-01** установлен и весы готовы к взвешиванию с диагностическими функциями.

Для настройки следующего персонального профиля после включения весов нажмите на кнопку **Вверх**, на дисплее отобразится последний использованный профиль. Последующим нажатием кнопки **Вверх** отобразится следующий профиль, например, **P-02**. Нажмите **Сохранить** и для нового профиля введите, как описано выше, возраст, рост и пол следующего пользователя. Таким образом можете создать профили для 10 членов семьи.

## Взвешивание с диагностическими функциями

Перед каждым взвешиванием с диагностическими функциями выберите кнопкой **Вверх** соответствующий персональный профиль.

Весы воспроизведут информацию сохранённую в профиле и переключатся на режим взвешивания с диагностическими функциями в выбранном профиле.

**ВНИМАНИЕ:** Для правильного измерения диагностических функций всегда необходимо становиться на весы босыми ногами.

На весы станьте так, чтобы передняя часть двух ступней находилась на измерительных электродах и не двигайтесь.

**Весы отобразят массу Вашего тела, а после измерят диагностические данные.**

**После окончания измерения весы постепенно отобразят следующие данные:**

**BF** – Процентное содержание жира в организме.

**BW** – Процентное содержание воды в организме.

**MUS** – Доля мышечной массы в массе тела в процентах.

**BOM** – Костная масса в кг.

**KCAL** – Базальный метаболизм – количество энергии, расходуемое в течение суток в состоянии покоя, отображается в килокалориях (ккал).

**BMI** – Индекс массы тела – индикатор недоедания, нормальной массы тела, избыточного веса и ожирения у взрослых (у детей и активных спортсменов ИМТ может отображать неточности).



| ИМТ       | КАТЕГОРИИ        |
|-----------|------------------|
| <16,5     | недоедание       |
| 16,5–18,5 | недовес          |
| 18,5–25   | идеальный вес    |
| 25–30     | избыточный вес   |
| 30–35     | лёгкое ожирение  |
| 35–40     | среднее ожирение |
| >40       | высокое ожирение |



## Содержание жира, воды, мышечной массы в организме в соответствии с полом и возрастом

### ЖЕНЩИНЫ

| ВОЗРАСТ    | BF (%) СОДЕРЖАНИЕ ЖИРА В ОРГАНИЗМ |          |                  |                | BW (%) СОДЕРЖАНИЕ ВОДЫ В ОРГАНИЗМЕ | MUS (%) ПРОЦЕНТНОЕ СОДЕРЖАНИЕ МЫШЦ |
|------------|-----------------------------------|----------|------------------|----------------|------------------------------------|------------------------------------|
|            | низкое                            | стандарт | немного повышено | избыточный вес |                                    |                                    |
| 6–12       | <7                                | 7–19     | 19–25            | >25            | >58                                | >36                                |
| 13–19      | <20                               | 20–31    | 31–37            | >37            | >56                                | >34                                |
| 20–39      | <21                               | 21–32    | 32–38            | >38            | >54                                | >33                                |
| 40–59      | <23                               | 23–34    | 34–40            | >40            | >53                                | >32                                |
| 60 и более | <25                               | 25–36    | 36–42            | >42            | >52                                | >30                                |

## МУЖЧИНЫ

| ВОЗРАСТ    | BF (%) СОДЕРЖАНИЕ ЖИРА В ОРГАНИЗМ |          |                     |                   | BW (%)<br>СОДЕРЖАНИЕ<br>ВОДЫ В<br>ОРГАНИЗМЕ | MUS (%)<br>ПРОЦЕНТНОЕ<br>СОДЕРЖАНИЕ<br>МЫШЦ |
|------------|-----------------------------------|----------|---------------------|-------------------|---|---|
|            | низкое                            | стандарт | немного<br>повышено | избыточный<br>вес |   |   |
| 6–12       | <7                                | 7–18     | 18–25               | >25               | >60   | >40   |
| 13–19      | <8                                | 8–19     | 19–25               | >25               | >58   | >38   |
| 20–39      | <9                                | 9–20     | 20–26               | >26               | >56   | >37   |
| 40–59      | <11                               | 11–22    | 22–28               | >28               | >55   | >36   |
| 60 и более | <13                               | 13–24    | 24–30               | >30               | >54   | >34   |

*Внимание: Отображаемые диагностические данные ориентировочные и не заменяют измерений профессиональными медицинскими диагностическими приборами.*

### Завершение взвешивания и выключение весов

Как только Вы сойдёте с весов, они выключатся автоматически примерно через 9 секунд.

### Сообщения об ошибках и возможные причины

*При использовании весов на дисплее могут отобразиться следующие сообщения об ошибках:*

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>Err</b>       | весы перегружены                                   |
| <b>Err1/Err2</b> | содержание жира и воды нельзя измерить             |
| <b>Lo</b>        | батарейки разряжены, их необходимо заменить новыми |

*Если отобразится сообщение об ошибках, или весы неправильно работают или не реагируют, проделайте следующие контрольные шаги:*

1. Проверьте, правильно ли в весы вставлены батарейки.
2. Проверьте, правильно ли установлены единицы веса.
3. Проверьте, размещены ли весы на стабильной и ровной поверхности и не касаются других предметов.
4. После контроля повторите взвешивание.

### Замена батареек

Весы поставляются с 2 вставленными литиевыми 3V батарейками CR2032. Как только на дисплее отобразится символ разряженных батареек **Lo**, откройте крышку на нижней стороне весов и замените обе батарейки новыми. Используйте исключительно качественные литиевые батарейки типа CR2032. Если долгое время не пользуетесь весами, выньте батарейки и весы храните отдельно.

*Внимание: Использованные батарейки и весы не относятся к бытовым отходам, сдайте в место возврата.*

### Уход

Стекланную поверхность для взвешивания очищайте средством для стёкол; остальные части протрите влажной тканью и вытрите насухо. Для чистки не используйте моющие средства для посуды, агрессивные химикаты или чистящие средства на основе песка и т. д. Весы не мойте под проточной водой!

## uk Інструкція для користувача

### Інструкції з безпеки

Перед використанням ваг прочитайте Інструкцію для користувача та збережіть її для подальшого використання. Ці ваги не підходять для осіб з кардіостимуляторами та іншими медичними імплантатами, і для вагітних жінок. У осіб з цукровим діабетом та іншими обмеженнями по здоров'ю чи фізичними обмеженнями інформація про вміст жиру може бути неточною. Ваги підходять для використання в домашніх умовах, не підходять для використання у лікарнях та інших медичних закладах. Дітям забороняється гратися з пристроєм.

Бережіть ваги від впливу води та прямого сонячного світла.

Не розміщуйте ваги на нерівній поверхні. Не ставьте на кути чи краї ваг. Не ставьте на ваги з мокрими ногами або у шкарпетках, існує ризик послизнутися.

Ваги мають вимірювальну шкалу до 180 кг, ваги не перевантажуйте.

Бережіть ваги від ударів та вібрацій, предметів, які падають.

Ваги самостійно не ремонтуйте, зверніться до авторизованого сервісного центра TESCOMA.

### Технічні параметри




**Вантажопідйомність:** 180 кг (389 фунтів / 28 стоунів 4 фунти)

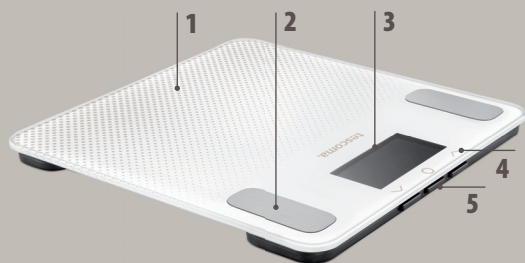
**Ціна поділки:** 50 г

**Профілі пам'яті:** для 10 осіб

**Живлення:** 3V батарейки CR2032, 2 шт.

### Опис

1. Поверхня для зважування
2. Вимірювальні електроди
3. Цифровий дисплей
4. Символи кнопок управління – Вниз  / Зберегти  / Вгору 
5. Кнопки управління
6. Установка одиниць ваги
7. Кришка відсіку для батарейок



### Перед першим використанням

Зніміть кришку відсіку для батарейок та зніміть з батарейок транспортний запобіжник. Встановіть кришку назад.

### Розміщення

Помістіть ваги на стабільну та рівну поверхню, поза досяжністю вологи та тепла так, щоб вони не торкалися інших предметів.

### Включення

Однією ногою короткотривало натисніть на центр ваг, ваги увімкнуть та на дисплеї відобразиться значення **0,00 кг**.



## Установка одиниць ваги

Для відображення маси тіла в англо-американських одиницях ваги, натисніть кнопку *Установка одиниць ваги* на нижній стороні увімкнених ваг. На дисплеї замість одиниць **кг** (кілограми) відобразяться одиниці **фунти**, або наступним натисканням – одиниці **стоуни** та **фунти**, і вага відобразиться у встановлених одиницях.

## Зважування

Двома ногами станьте на увімкнені ваги так, щоб передня частина стоп знаходилася на вимірювальних електродах і не рухайтесь. Ваги відобразять масу вашого тіла у встановлених одиницях ваги.

*Гарна порада:* Якщо Ви не переміщували ваги з моменту вашого останнього зважування, після того, як ви станете на поверхню для зважування двома ногами, ваги відразу ж відобразять вашу масу тіла.

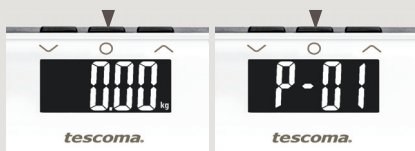
## Діагностичні функції

Ваги дають можливість зважування з діагностичними функціями, які вимірюють вміст жиру та води в організмі, кісткову масу, м'язову масу, базальний метаболізм (BMR) та індекс маси тіла (ІМТ).

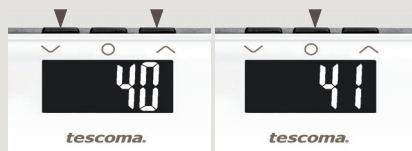
Зважування з діагностичними функціями може бути використане 10 членами родини. Персональний профіль кожного користувача налаштуйте та збережіть перед його першим зважуванням з діагностичними функціями.

## Налаштування персональних профілів

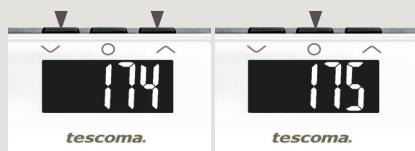
Увімкніть ваги і натисніть кнопку **Зберегти**, на дисплеї відобразиться профіль **P-01**. Натисніть кнопку **Зберегти**.



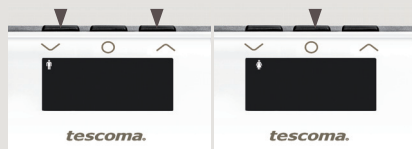
Кнопками **Вгору/Вниз** оберіть **ВІК** користувача та натисніть **Зберегти**.



Кнопками **Вгору/Вниз** оберіть **ЗРІСТ** користувача та натисніть **Зберегти**.



Кнопками **Вгору/Вниз** оберіть **СТАТЬ** користувача та натисніть **Зберегти**.



Ваги відтворюють збережені дані і переключиться на режим зважування. Персональний профіль **P-01** встановлений та ваги готові до зважування з діагностичними функціями.

Щоб налаштувати наступний персональний профіль після ввімкнення ваг, натисніть кнопку **Вгору**, на дисплеї з'явиться останній використаний профіль. Наступним натисканням кнопки **Вгору** з'явиться наступний профіль, наприклад, **P-02**.

Натисніть **Зберегти** і для нового профілю введіть, як описано вище, вік, зріст та стать наступного користувача. Таким чином Ви можете створити профілі для 10 членів родини.

## Зважування з діагностичними функціями

Перед кожним зважуванням із діагностичними функціями виберіть кнопку **Вгору** відповідний персональний профіль.

Ваги відтворюють інформацію збережену у профілі та переключаються на режим зважування з діагностичними функціями у вибраному профілі.

**УВАГА:** Для правильного вимірювання діагностичних функцій завжди необхідно ставати на ваги босими ногами.

Двома ногами станьте так, щоб передня частина обох стоп знаходилася на вимірювальних електродах і не рухайтесь.

**Ваги відобразять масу Вашого тіла, а потім виміряють діагностичні дані.**

**Після закінчення вимірювання ваги поступово відобразять такі дані:**

**BF** – Вміст жиру в організмі у відсотках.

**BW** – Вміст води в організмі у відсотках.

**MUS** – Частка м'язової маси у масі тіла у відсотках.

**BOM** – Кісткова маса у кг.

**KCAL** – Базальний метаболізм – кількість енергії, що витрачається протягом доби у стані спокою, відображається у кілокалоріях (ккал).

**BMI** – Індекс маси тіла – індикатор недостатньої ваги, нормальної маси тіла, зайвої ваги та ожиріння у дорослих (у дітей та активних спортсменів ІМТ може відображати неточності).



| ІМТ       | КАТЕГОРІЇ        |
|-----------|------------------|
| <16,5     | недоїдання       |
| 16,5–18,5 | недостатня вага  |
| 18,5–25   | ідеальна вага    |
| 25–30     | зайва вага       |
| 30–35     | легке ожиріння   |
| 35–40     | середнє ожиріння |
| >40       | високе ожиріння  |



## Вміст жиру, води, м'язів в організмі відповідно до статі та віку

### ЖІНКИ

| ВІК          | BF (%) ЧАСТКА ЖИРУ В ОРГАНІЗМІ |          |                      |            | BW (%)<br>ЧАСТКА ВОДИ<br>В ОРГАНІЗМІ | MUS (%)<br>ЧАСТКА М'ЯЗОВОЇ<br>МАСИ |
|--------------|--------------------------------|----------|----------------------|------------|--------------------------------------|------------------------------------|
|              | низький                        | стандарт | злегка<br>підвищений | зайва вага |                                      |                                    |
| 6–12         | <7                             | 7–19     | 19–25                | >25        | >58                                  | >36                                |
| 13–19        | <20                            | 20–31    | 31–37                | >37        | >56                                  | >34                                |
| 20–39        | <21                            | 21–32    | 32–38                | >38        | >54                                  | >33                                |
| 40–59        | <23                            | 23–34    | 34–40                | >40        | >53                                  | >32                                |
| 60 та більше | <25                            | 25–36    | 36–42                | >42        | >52                                  | >30                                |

## ЧОЛОВІКИ

| ВІК          | BF (%) ЧАСТКА ЖИРУ В ОРГАНІЗМІ |          |                      |            | BW (%)<br>ЧАСТКА ВОДИ<br>В ОРГАНІЗМІ | MUS (%)<br>ЧАСТКА М'ЯЗОВОЇ<br>МАСИ |
|--------------|--------------------------------|----------|----------------------|------------|--------------------------------------|------------------------------------|
|              | низький                        | стандарт | злегка<br>підвищений | зайва вага |                                      |                                    |
| 6–12         | <7                             | 7–18     | 18–25                | >25        | >60                                  | >40                                |
| 13–19        | <8                             | 8–19     | 19–25                | >25        | >58                                  | >38                                |
| 20–39        | <9                             | 9–20     | 20–26                | >26        | >56                                  | >37                                |
| 40–59        | <11                            | 11–22    | 22–28                | >28        | >55                                  | >36                                |
| 60 та більше | <13                            | 13–24    | 24–30                | >30        | >54                                  | >34                                |

*Увага: Діагностичні дані, що відображаються, орієнтовні і не замінюють вимірювань професійними медичними діагностичними приладами.*

## Завершення зважування та виключення ваг

Як тільки Ви зійдете з ваг, вони автоматично вимкнуться приблизно через 9 секунд.

## Повідомлення про помилки та можливі причини

*При використанні ваг на дисплеї можуть з'явитися такі повідомлення про помилки:*

- Err** ваги перевантажені
- Err1/Err2** вміст жиру та води не можна виміряти
- Lo** батарейки розряджені, їх необхідно замінити новими

*Якщо відобразиться повідомлення про помилку, або ваги неправильно працюють або не реагують, виконайте наступні контрольні кроки:*

1. Перевірте, чи правильно у ваги вставлені батарейки.
2. Перевірте, чи правильно встановлені одиниці ваги.
3. Перевірте, чи ваги розміщені на стабільній і рівній поверхні і не торкаються інших предметів.
4. Після контролю повторіть зважування.

## Заміна батарейок

Ваги поставляються з 2 вставленими літійовими 3V батарейками CR2032. Як тільки на дисплеї відобразиться символ розряджених батарей **Lo**, відкрийте кришку на нижній стороні ваг та замініть обидві батарейки новими. Використовуйте виключно якісні літійові батарейки типу CR2032. Якщо довгий час не користуєтеся вагами, вийміть батарейки і зберігайте ваги окремо.

*Увага: Використані батарейки та ваги не слід утилізувати як побутові відходи, а утилізуйте в місці збору.*

## Очищення

Скляну поверхню для зважування очищайте засобом для скла; інші частини протріть вологою ганчіркою і висушіть. Для чищення не використовуйте миючі засоби для посуду, агресивні хімікати або засоби для чищення на основі піску тощо. Ваги не мийте під проточною водою!



EAC CE



Max. 180 kg

Battery: 2x CR2032

[www.tescoma.com](http://www.tescoma.com)

TESCOMA s.r.o., U Tescomy 241, 760 01 Zlín, Czech Republic  
TESCOMA distributors: IT, Cazzago S.M. (BS), Trav. Caduti del Lavoro 3  
ES, TESCOMA España, S.L., Mutxamel, Alicante, Pl.Riodel, E4  
PT, Espargo, Sta. Maria da Feira, Rua 25 de Abril 215  
PL, Katowice, Warzywna 14 / SK, Púchov, Nimnická cesta 1495/21  
UA, Одеса, ТОВ „Т.Д.Т.“, 2/1 В. Стуса / DE, Butzbach-Griedel, Wingerstr.  
HU, 1115 Bp., TESCOMA Kft., Keveháza u. 1-3. / CN, Guangzhou, Tianhe District